

Вторник, 5 юли 2011 г.

— като взе предвид доклада на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите (A7-0201/2011),

1. Приема изложената по-долу позиция на първо четене;
2. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

### P7\_TC1-COD(2011)0001

**Позиция на Европейския парламент приета на първо четене на 5 юли 2011 г. с оглед приемането на Регламент (ЕС) № .../2011 на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 2006/2004 за сътрудничество между националните органи, отговорни за прилагане на законодателството за защита на потребителите**

*(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Регламент (ЕС) № 954/2011.)*

### **Извънборсови деривати, централните контрагенти и регистрите на транзакции \*\*\*I**

P7\_TA(2011)0310

**Изменения, приети от Европейския парламент на 5 юли 2011 г. към предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно извънборсовите деривати, централните контрагенти и регистрите на транзакции (COM(2010)0484 – C7-0265/2010 – 2010/0250(COD)) <sup>(1)</sup>**

(2013/C 33 E/34)

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

**[Изменение 1 освен ако е посочено друго]**

ИЗМЕНЕНИЯ ОТ ПАРЛАМЕНТА (\*)

към предложението на Комисията за

<sup>(1)</sup> Въпросът е върнат за ново разглеждане в комисия съгласно член 57, параграф 2, втора алинея (A7-0223/2011).

(\*) Изменения: нов или изменен текст се обозначава с получер курсив; заличаванията се посочват със символа ■.

Вторник, 5 юли 2011 г.

**РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**  
**относно извънборсовите деривати, централните контрагенти и регистрите на транзакции**

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет <sup>(1)</sup>,

като взеха предвид становището на Европейската централна банка <sup>(2)</sup>,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

- (1) В публикувания по искане на Комисията на 25 февруари 2009 г. доклад на експертната група на високо равнище, председателствана от г-н Жак дьо Ларозиер, се заключава, че е необходимо укрепване на надзорната рамка на финансовия сектор в Европа, за да се намали рискът и остротата на бъдещи финансови кризи, и се препоръчват амбициозни реформи на структурата на надзора, включително създаването на Европейска система за финансов надзор, която обхваща три европейски надзорни органа – един за банковия сектор, един за сектора на застраховането и професионалното пенсионно осигуряване, един за сектора на ценните книжа и един за пазарния сектор, както и създаването на Европейски съвет за системен риск.
- (2) Със Съобщението на Комисията от 4 март 2009 г., озаглавено „Движеща сила за възстановяването на Европа“, бе предложено да се заздравя регулаторната рамка на финансовите услуги в Съюза. В Съобщението си от 3 юли 2009 г., озаглавено „За осигуряване на ефективни, сигурни и стабилни пазари на деривати“, Комисията направи оценка на ролята на дериватите по време на финансовата криза, а в Съобщението си от 20 октомври 2009 г., озаглавено „За осигуряване на ефективни, сигурни и стабилни пазари на деривати: бъдещи действия“, Комисията посочи действията, които тя възнамерява да предприеме за намаляване на свързаните с дериватите рискове.
- (3) На 23 септември 2009 г. Комисията прие предложения за три регламента относно установяването на Европейска система за финансов надзор, в т.ч. за създаване на три Европейски надзорни органа, с което се цели подобряване на последователното прилагане на законодателството на Съюза и за въвеждане на висококачествени общи регулаторни и надзорни стандарти и практики, а именно Европейски надзорен орган (Европейски банков орган), създаден с Регламент (ЕС) № 1093/2010 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(3)</sup> (ЕБО), Европейски надзорен орган (Европейският орган за застраховане и професионално пенсионно осигуряване), създаден с Регламент (ЕС) № 1094/2010 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(4)</sup> (ЕОЗППО) и Европейски надзорен орган (Европейският орган за ценни книжа и пазари), създаден с създаден с Регламент (ЕС) № 1095/2010 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(5)</sup> (ЕОЦКП). **Тези органи имат основна роля за запазването на стабилността на финансовия сектор. Следователно е от съществено значение постоянно да се гарантира, че развитието на тяхната дейност е първостепенен политически приоритет и че те разполагат с необходимите ресурси.**

<sup>(1)</sup> ОВ С 54, 19.2.2011 г., стр. 44.

<sup>(2)</sup> ОВ С 57, 23.2.2011 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 331, 15.12.2010 г., стр. 12.

<sup>(4)</sup> ОВ L 331, 15.12.2010 г., стр. 48.

<sup>(5)</sup> ОВ L 331, 15.12.2010 г., стр. 84.

Вторник, 5 юли 2011 г.

- (4) Прозрачността на извънборсовите деривати е ограничена, тъй като те представляват частно сключвани договори и информацията за тях обикновено е достъпна само за договарящите се страни. Извънборсовите деривати изграждат сложна мрежа на взаимозависимост, която затруднява определянето на естеството и нивото на свързаните с тях рискове. Финансовата криза показва, че тези характеристики увеличават несигурността по време на сътресения на пазара и в резултат на това пораждаат рискове за финансовата стабилност. В настоящия регламент се определят условията за намаляване на тези рискове и подобряване на прозрачността на договорите за деривати.
- (5) На Срещата на върха, проведена на 26 септември 2009 г. в Питсбърг, лидерите на G-20 достигнаха до споразумението, че от края на 2010 г. клирингът на всички стандартизирани договори за извънборсови деривати следва да се извършва чрез централни контрагенти (ЦК) и че договорите за извънборсови деривати следва да се отчитат пред регистри на транзакции. През юни 2010 г. лидерите на G-20 потвърдиха в Торонто своите намерения и поеа допълнителен ангажимент да ускорят приемането на строги мерки за подобряване на прозрачността и регулаторния контрол над извънборсовите деривати по международно съгласуван и недискриминационен начин **с оглед подобряване на пазара на извънборсови деривати и създаване на по-тощи инструменти, чрез които дружествата да се държат отговорни за рисковете, които поемат**. Комисията ще се стреми да осигури аналогичното изпълнение на тези ангажименти от страна на нашите международни партньори.
- (6) В Заклеченията си от 2 декември 2009 г. Европейският съвет постигна съгласие, че е необходимо значително да се подобрят средствата за намаляване на кредитния риск от контрагента, както и че е важно да се увеличи прозрачността, ефикасността и надеждността на транзакциите на деривати. В Резолюцията на Европейския парламент от 15 юни 2010 г., „Пазарите на деривати: бъдещи действия“, се призовава за задължителен клиринг и отчитане на извънборсовите деривати.
- (7) В рамките на обхвата на настоящия регламент участието на ЕОЦКП следва се изразява в опазване на стабилността на финансовите пазари при извънредни ситуации и осигуряване на последователното прилагане на законодателството на Съюза от страна на националните надзорни органи, както и уреждане на разногласията между тях. На него е поверено и разработването на правно обвързващи регулаторни технически стандарти, както и основните функции при предоставянето на разрешение и наблюдението на ЦК и регистри на транзакции.
- (8) Необходими са еднообразни правила по отношение на посочените в приложение I, раздел В, точки 4–10 от Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно пазарите на финансови инструменти<sup>(1)</sup>.
- (8a) **В своето съобщение от 2 февруари 2011 г., озаглавено „Посрещане на предизвикателствата, свързани със стоковите пазари и суровините“, Комисията определя нарастващото финансиране на международните пазари на суровини като стратегическо предизвикателство за икономиките на Съюза. Комисията потвърждава необходимостта от повече прозрачност в търговията със суровини, както и потенциалното положително въздействие на лимитите на позициите при търговия със стокови деривати. С оглед постигането на ефективно намаляване на прекомерно високите обели търговия на пазарите на суровини Комисията следва по-специално да извърши оценка на последствията от въвеждане на ограничаване на достъпа до търговия на борсите на суровини само до търговци, които са физически лица, като се изключат финансовите институции. При предстоящото преразглеждане на Директива 2004/39/ЕО и Директива 2003/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2003 г. относно търговията с вътрешна информация и манипулирането на пазара (пазарна злоупотреба)<sup>(2)</sup> Комисията следва по-специално да разгледа проблема за колебанията в цените на пазара на храни и земеделски продукти и да предвиди подходящи изисквания за избягване на системните рискове и манипулативните практики, включително изисквания за допълнително обезпечение, лимити на позициите и наказателно връщане на печалби.**

<sup>(1)</sup> ОВ L 145, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 96, 12.4.2003 г., стр. 16.

Вторник, 5 юли 2011 г.

- (9) Стимулите, насърчаващи използването на ЦК, се оказаха недостатъчни, за да осигурят действителното осъществяване на клиринг на стандартните извънборсови деривати. Ето защо са необходими обвързващи изисквания за клиринг чрез ЦК на тези извънборсови деривати, които отговарят на съответните условия.
- (10) Възможно е държавите-членки да приемат различни национални мерки, което може да създаде пречки за нормалното функциониране на вътрешния пазар и да бъде във вреда на пазарните участници и финансовата стабилност. Еднообразното прилагане на задължението за клиринг в Съюза е нужно и за осигуряване на висока степен на защита на инвеститорите и за създаване на хармонизирани конкурентни условия за пазарните участници.
- (11) За да се гарантира, че задължението за клиринг води до намаляване на системния риск, е необходим процес на определяне на допустими класове деривати, които да са обект на това задължение. В този процес следва да бъде отчетено, че не всички извънборсови деривати, преминали клиринг чрез ЦК, могат да бъдат считани за подходящи за задължителен клиринг чрез ЦК.
- (12) В настоящия регламент се установяват критериите за определяне на допустимостта до задължението за клиринг. С оглед на централната си роля ЕОЦКП, *след като се консултира с Комисията и с Европейския съвет за системен риск (ЕССР), създаден с Регламент (ЕС) № 1092/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г. за пруденциалния надзор върху финансовата система на Европейския съюз на такровравнище и за създаване на Европейски съвет за системен риск* <sup>(1)</sup>, следва да решава дали даден клас деривати отговаря на критериите за допустимост, *дали следва да се прилага задължението за клиринг* и да определя момента, от който задължението за клиринг поражда действие, *включително по целесъобразност стандартите за поетапно изпълнение. Поетапното изпълнение на задължението за клиринг може да се отнася до дела на класовете, отговарящи на критериите за допустимост, които трябва да преминават клиринг, или до видовете пазарни участници, които трябва да изпълняват задължението за клиринг. Двустранният клиринг следва да продължи да се разрешава, ако не са изпълнени изискванията за клиринг при определени договори за деривати в рамките на един клас от деривати, както в случая с облигациите с покритие.*
- (12а) *При определянето на това, дали даден клас деривати трябва да бъде предмет на изисквания за клиринг, ЕОЦКП следва да се стреми към намаляване на системния риск и към избягване на последствия за системата. Това означава във факторите за оценка, като например бъдещата дата, от която задължението за клиринг поражда действие, да бъдат взети предвид степента на взаимосвързаност на съответния клас деривати на пазара, равнището на стандартизация на договорните и икономическите условия на договорите, въздействието върху дейността и конкурентоспособността на дружествата от ЕС на глобалния пазар, способността за оперативно управление и управление на риска на ЦК, позволяваща справяне с обема и задълженията по настоящата директива, степента на сетълмент риска и кредитния риск на контрагента и по-специално въздействието на разходите върху реалната икономика и инвестициите.*
- (12б) *Характеристиките на валутния пазар (дневен обем на транзакциите, двойки валути, значение за транзакциите на трети държави, сетълмент риск, за преодоляването на който съществува стабилен механизъм) изискват наличието на подходящ режим, който да разчита предилно на предварителна международна конвергенция и взаимно признаване на съответните инфраструктури.*
- (12в) *При изготвянето на делегирани актове и технически стандарти за изпълнение следва да се отдели специално внимание на необходимостта институциите за дългосрочни спестявания да предоставят на потребителите дългосрочни спестовни продукти. За тази цел настоящият регламент не следва да води до прекомерни разходи за институциите за дългосрочни спестявания. Едно от средствата за постигане на тази цел е правилното прилагане на принципа на пропорционалност.*

<sup>(1)</sup> ОВ L 331, 15.12.2010 г., стр. 1.

Вторник, 5 юли 2011 г.

- (12г) *За дългосрочните спестовни институции предоставянето на държавни и първокачествени корпоративни облигации като алтернатива на паричните средства следва да бъде разрешено за покриване на първоначални допълнителни обезпечения и допълнителни обезпечения в случай на отклонения.*
- (13) За клиринга на извънборсови деривати е необходимо съгласието и на двете страни по договора. Ето защо следва освобождаванията от задължението за клиринг да бъдат ясно формулирани, тъй като те биха намалили ефективността на задължението и ползите от клиринга чрез ЦК и биха довели до регулаторен арбитраж между групите от пазарни участници. **Въпреки това Комисията и ЕОЦКП следва да гарантират, че правилата за задължителен клиринг защитават и инвеститорите.**
- (13а) *Като цяло задълженията съгласно настоящия регламент следва да се прилагат само за бъдещите трансакции, така че да може да се осъществи плавен преход, да се повиши стабилността на системата и същевременно да се намали потребността от последващи корекции. Във връзка с това задълженията за клиринг и отчетност следва да се оценяват по различен начин. Докато едно ретроспективно клирингово задължение е трудно осъществило поради правни основания с оглед на последващото обезпечаване, това не се отнася за ретроспективното задължение за отчетност. Въз основа на резултатите от проучване на въздействието и като се използват превила, приспособени към отделните класове деривати, техническите изисквания и остатъчните срокове до падежа, би могло да бъде предвидено задължение за отчетност със задна дата.*
- (14) Извънборсовите деривати, които се считат за неподходящи за клиринг чрез ЦК, все пак носят кредитен риск от контрагента и следователно следва да се въведат правила за управление на този риск. Тези правила следва да са приложими единствено спрямо пазарните участници, които подлежат на задължение за клиринг.
- (14а) *Важно е неизбежно различното третиране на нефинансовите контрагенти по този регламент да премине и в Директиви 2006/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2006 г. относно предприемането и осъществяването на дейност от кредитните институции и Директива 2006/49/ЕО<sup>(1)</sup> на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2006 г. относно капиталовата адекватност на инвестиционните посредници и кредитните институции<sup>(2)</sup>. Контрагентите, за които няма задължение за централен клиринг, не следва да са изправени пред по-високи капиталови изисквания за продължителни двустранни споразумения.*
- (14б) *Регулаторното капиталово изискване за финансовите контрагенти, обработващи извънборсови деривати, които преминават двустранен клиринг, а не клиринг чрез клирингова къща, следва да може да се изчислява според равнището на потенциалната загуба, свързана с риска от неизпълнение на задълженията, измерен за всеки контрагент.*
- (15) Правилата относно задълженията за отчетност и клиринг и правилата относно техниките за намаляване на риска за договорите за извънборсови деривати, непреминали клиринг чрез ЦК, следва да се прилагат за финансовите контрагенти, а именно инвестиционните посредници, **получили разрешение съгласно Директива 2004/39/ЕО, кредитните институции, получили разрешение съгласно Директива 2006/48/ЕО, застрахователните предприятия, получили разрешение съгласно Първа Директива 73/239/ЕИО на Съвета от 24 юли 1973 година относно координирането на законите, подзаконовите и административните разпоредби относно достъпа до и упражняването на пряка застрахователна дейност, различна от животозастраховане<sup>(3)</sup>, животозастрахователните предприятия, получили разрешение съгласно Директива 2002/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. относно животозастраховането<sup>(4)</sup>, презастрахователните предприятия, получили разрешение съгласно Директива 2005/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 ноември 2005 година относно презастраховането<sup>(5)</sup>, предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК), получили разрешение съгласно Директива 2009/65/ЕО на Европейския парламент и на**

<sup>(1)</sup> ОВ L 177, 30.6.2006 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 177, 30.6.2006 г., стр. 201.

<sup>(3)</sup> ОВ L 228, 16.8.1973 г., стр. 3.

<sup>(4)</sup> ОВ L 345, 19.12.2002 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОJ L 323, 9.12.2005 г., стр. 1.

Вторник, 5 юли 2011 г.

Съвета от 13 юли 2009 г. относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК) <sup>(1)</sup> и **фондове за алтернативни инвестиции, управлявани от администратори на фондове за алтернативни инвестиции (АФАИ), получили разрешение или регистрирани съгласно** Директива 2011/61/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно лицата, управляващи фондове за алтернативни инвестиции <sup>(2)</sup>.

- (15a) **За ПКИПЦК, които осъществяват трансакции с деривати само в ограничен обем, следва съответно да се извърши оценка, за да се определи при какви конкретни условия те следва да бъдат класифицирани като финансови контрагенти по смисъла на настоящия регламент. В това отношение следва да се предприемат мерки, за да не се допускат нарушения на конкуренцията и да се намалят възможностите за злоупотреба. Поради тази причина клиринговият праг за нефинансови контрагенти не следва да се прилага автоматично за ПКИПЦК. Вместо това следва да се обсъди и предвиди една тясно дефинирана дерогация.**
- (15б) **ПКИПЦК следва да бъдат включени в обхвата на настоящия регламент, тъй като диверсифицираните инвестиционни политики на ПКИПЦК включват и трансакции с договори за деривати. През последните години ПКИПЦК отбелязаха значителен ръст и сега представляват приблизително 50 % от БВП на Съюза, като освен това имат значение за глобалната система предвид техния значителен инвестиционен капацитет.**
- (15в) **Пенсионните фондове по смисъла на Директива 2003/41/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 юни 2003 г. относно дейностите и надзора на институциите за професионално пенсионно осигуряване <sup>(3)</sup>, чийто рисков профил включва избягване на рисковете и които използват деривати, за да хеджират своите рискове във връзка с пенсионните задължения, следва да подлежат на задължения за отчитане и на техниките за намаляване на риска за договорите за извънборсови деривати, които не прелинават клиринг чрез ЦК, както се предвижда в настоящия регламент. Тези пенсионни фондове обаче не следва да подлежат на задължение за клиринг, за да се избегнат непропорционалните разходи за пенсионерите.**
- (16) Правилата, приложими спрямо финансовите контрагенти, следва да се прилагат и спрямо нефинансовите контрагенти, когато това е целесъобразно. Известно е, че нефинансовите контрагенти използват договорите за извънборсови инструменти, за да се предпазят от търговски рискове, свързани пряко с тяхната търговска дейност. Следователно, преди да се определи дали нефинансовият контрагент трябва да изпълнява задължението за клиринг, следва да се разгледа целта, поради която нефинансовият контрагент използва извънборсови деривати, и размерът на неговата експозиция в тези инструменти. **Нефинансовите контрагенти следва да обяснят използването на деривати в своя годишен отчет или чрез друго подходящо средство.** Когато определя прага за задължението за клиринг ЕОЦКП следва да се допита до всички заинтересовани органи, например регулаторите, които са отговорни за стоковите пазари, **както и нефинансовите контрагенти**, за да се гарантира цялостното отчитане на особеностите на тези сектори. Освен това до 31 декември 2013 г. Комисията ще оцени системното значение на трансакциите на нефинансови дружества в извънборсови деривати в различните сектори, в т.ч. и в енергийния сектор. **Ако влезе в сила съпоставим набор от правила на ЕС, приспособен към отделните сектори, Комисията следва незабавно да разгледа изваждането на сектора от приложното поле на настоящия регламент и да направи подходящи законодателни предложения.**
- (16а) **Клиринговият праг за нефинансови контрагенти е много важна величина за всички участници на пазара. При установяването на клиринговия праг следва да се претеглят както качествени, така и количествени критерии. При това по целесъобразност следва да се полагат усилия за значително стандартизиране на договорите за извънборсови инструменти и да се признае значението на намаляването на риска за нефинансовите контрагенти в контекста на тяхната обичайна стопанска дейност. Въвеждането на прагове, основаващи се на значението на предприятието за пазара като цяло или за един извънборсов пазарен сегмент, могат да бъдат допълнени с използването на показателите за операционния риск.**

<sup>(1)</sup> ОВ L 302, 17.11.2009 г., стр. 32.

<sup>(2)</sup> ОВ L 174, 1.7.2011 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 235, 23.9.2003 г., стр. 10.

Вторник, 5 юли 2011 г.

- (16б) *С оглед изключването на малките и средните предприятия (МСП) от задължението за клиринг следва да бъдат обмислени и клирингови прагове, специфични за отделните сектори въз основа на общия обем на договорите, сключени от едно предприятие. Освен това ЕОЦКП следва да проучи дали за МСП може да бъде въведено правило de minimis по отношение на задължението за отчетност.*
- (16в) *Комисията следва да гарантира, че необходимото и целесъобразно използване на извънборсови деривати от нефинансови контрагенти с цел хеджиране на пазарни рискове, произтичащи от стопанска дейност, не се нарушава от гледна точка на ценообразуване или наличност от бъдещи законодателни предложения.*
- (17) Счита се, че договорите, сключени от фонд — независимо дали е управляван от управител или не, попадат в обхвата на настоящия регламент.
- (18) Централните банки и други национални институции, изпълняващи подобни функции, както и други публични институции, отговорни за или участващи в управлението на държавен дълг, както и многостранните банки за развитие, изброени в приложение VI, част 1, раздел 4.2 от Директива 2006/48/ЕО, **Банката за международни разплащания и определени образувания в публичния сектор съгласно определението в член 4, параграф 18 от Директива 2006/48/ЕО** следва да бъдат изключени от обхвата на настоящия регламент, за да не бъдат ограничавани техните общи правомощия за намеса, целящи стабилизирането на пазара при необходимост. **Следва предварително да се разгледа въпросът, дали би било отговорно да се предостави дерогация от изискванията за клиринг за образуванията в публичния сектор по смисъла на член 4, параграф 18 от Директива 2006/48/ЕО, които са собственост на централно правителство и са покрити от изрична гаранция от страна съответното централно правителство, която е еквивалентна на поемане за отговорност.**
- (19) Тъй като не всички пазарни участници, които подлежат на задължение за клиринг, могат да станат клирингови членове на ЦК (**или клиенти на клирингови членове**), те следва да могат да получат достъп до ЦК като клиенти **или чрез инвестиционни посредници или кредитни институции, които са клиенти.**
- (20) Въвеждането на задължението за клиринг и процесът за определяне на ЦК, които могат да бъдат използвани във връзка с това задължение, могат да доведат до нарушаване на конкуренцията на пазара на извънборсови деривати. Например ЦК може да откаже да осъществи клиринг на транзакции, извършени на определено място на търговия, тъй като ЦК е собственост на конкурентно място на търговия. Въвеждането на задължението за клиринг и процесът за определяне на ЦК, които могат да бъдат използвани във връзка с това задължение, могат да доведат до нарушаване на конкуренцията на пазара на извънборсови деривати, **без оглед на договорната документация, въз основа на която страните са сключили съответната транзакция за извънборсови деривати, при условие че съответната документация отговаря на пазарните стандарти.** Като цяло Комисията следва да продължи да наблюдава отблизо развитието на пазара на извънборсови деривати и при необходимост да се намесва, за да предотврати появата на такова нарушаване на конкуренцията в рамките на вътрешния пазар.
- (21) Необходимо е надеждна информация, за да се определят съответните класове извънборсови деривати, които подлежат на задължение за клиринг, праговете и системно значимите нефинансови контрагенти. Ето защо за регулаторни цели е важно да бъдат установени еднообразни изисквания за отчитане на данните за извънборсовите деривати на ниво на ЕС. **Освен това е необходимо във възможно най-голяма степен да се наложи задължение за ретроспективно отчитане както за финансовите, така и за нефинансовите контрагенти, които надвишават прага, с цел на ЕОЦКП да се предоставят сравнителни данни. Ако такова ретроспективно отчитане не е осъществено за всички класове извънборсови деривати, на съответния регистър на транзакции следва да се представи подходяща обосновка.**

Вторник, 5 юли 2011 г.

- (22) Важно е участниците на пазара да отчитат всички характеристики на договорите за извънборсови деривати, които те са сключили, пред регистрите на трансакции. Вследствие на това информацията за рисковете, характерни за пазарите на извънборсови деривати, ще се съхранява централно и бъде лесно достъпна за ЕОЦКП, съответните компетентни органи и съответните централни банки от Европейската система на централните банки (ЕСЦБ). **Котисията и ЕОЦКП следва да разгледат възможността за разширяване на приложимостта на задължението за отчитане, така че то да обхваща и внедрените деривати.**
- (22a) **За институциите за професионално пенсионно осигуряване съгласно определението в член 6, буква а) от Директива 2003/41/ЕО или споразуменията, предлагащи подобно равнище на намаляване на риска и признати съгласно националното право за целите на пенсионно осигуряване при използване на договори за деривати, които са обективно измерили като намаляващи рисковете, свързани с платежоспособността на институцията, управляваща пенсионно-осигурителна система, следва да се прилагат разпоредбите за двустранно обезпечение, определени в настоящия регламент, които следва да бъдат преразгледани през 2014 г.**
- (23) За се даде възможност за изчерпателен преглед на пазара **и оценка на системния риск**, пред регистрите на трансакции следва да бъдат отчитани както преминалите, така и непреходимите клиринг договори.
- (23a) **На ЕОЦКП, ЕОЗППО и ЕБО следва да се предоставят адекватни ресурси, за да могат те да изпълняват ефективно задачите, възложени им съгласно настоящия регламент.**
- (24) Задължението за отчитане на всяко изменение или прекратяване на договор, следва да се прилага спрямо първоначалните контрагенти по този договор и спрямо всяко друго дружество, предаващо отчети от името на първоначалните контрагенти. Контрагентът или неговите служители, които в съответствие с настоящия регламент отчитат от името на друг контрагент всички характеристики на договора пред регистъра на трансакции, не нарушават ограниченията за оповестяване.
- (25) Санкциите във връзка със задълженията за отчетност и клиринг следва да са ефективни, пропорционални и с възпиращ ефект. Държавите-членки следва да прилагат тези санкции по начин, който не намалява ефективността на тези правила. **Държавите-членки следва да гарантират, че наложените санкции са публично оповестени и че докладите за оценка относно ефективността на действащите правила се публикуват редовно.**
- (26) Предоставянето на разрешение на ЦК следва да зависи от минималния размер на първоначалния капитал. Капиталът, неразпределената печалба и резервите на ЦК следва винаги да бъдат пропорционални на размера и дейността на ЦК, за да се осигури неговата адекватна капитализация срещу операционни или остатъчни рискове и при необходимост постепенното спиране на дейността или реструктурирането на неговите операции.
- (27) Тъй като с настоящия регламент се въвежда правното задължение за извършване на клиринг чрез определени ЦК за регулаторни цели, особено важно е да бъде гарантирано, че тези ЦК са сигурни и стабилни и че непрекъснато спазват установените с настоящия регламент строги изисквания относно организацията, осъществяването на дейност и надзора. За да се гарантира еднообразното прилагане, изискванията следва да се прилагат спрямо клиринга на всички финансови инструменти, с които ЦК търгуват.
- (27a) **Съответният компетентен орган следва да се убеди, че ЦК поддържа на разположение достатъчно финансови ресурси (които следва да включват минимална вноска от собствени средства на ЦК), в съответствие с насоките, публикувани от ЕОЦКП.**
- (28) За целите на регулирането и хармонизацията е необходимо следователно да се гарантира, че финансовите контрагенти използват само ЦК, които спазват установените в настоящия регламент изисквания.



Вторник, 5 юли 2011 г.

- (29) Преките правила относно предоставянето на разрешение и надзора на ЦК представляват важно последствие на задължението за клиринг на извънборсови деривати. Целесъобразно е компетентните органи да запазят отговорност във връзка с всички аспекти на предоставянето на разрешение и надзора на ЦК, включително отговорността за проверка дали подалият заявление ЦК спазва изискванията на настоящия регламент и на Директива 98/26/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 1998 г. относно окончателността на сетълмента в платежните системи и в системите за сетълмент на ценни книжа <sup>(1)</sup>, тъй като тяхната позиция е най-подходяща за текущо наблюдение на начина на функциониране на ЦК, редовни прегледи и при необходимост за предприемане на целесъобразни действия.
- (30) При риск от неплатежоспособност на ЦК фискална отговорност може да бъде поверена главно на държавата-членка, в която той е установен. Следователно предоставянето на разрешение и надзорът на този ЦК се извършват от съответния компетентен орган на тази държава-членка. Все пак, тъй като клиринговите членове на ЦК, които може да са установени в различни държави-членки, ще са първите засегнати от неизпълнението на ЦК, е абсолютно задължително **ЕОЦКП следва да участва** в процеса на предоставяне на разрешение и надзор. Така ще бъдат избегнати противоречиви национални мерки или практики, а също и пречките за вътрешния пазар. **ЕОЦКП следва да ангажира други компетентни органи в заинтересованите държави-членки в процеса по изготвяне на препоръки и решения.**
- (31) Необходимо е да се укрепят разпоредбите за обмен на информация между компетентните органи и задълженията за помощ и сътрудничество между тях. Обменът на информация изисква строга професионална поверителност на данните. Вследствие широкото въздействие на договорите за извънборсови деривати е важно другите **регулаторни** органи да имат достъп до информацията, необходима за упражняването на техните функции.
- (31a) **Нищо в настоящия регламент не следва да има за цел да ограничава или възпрепятства ЦК от една юрисдикция да осъществява клиринг на продукт, деноминиран във валутата на друга държава-членка на ЕС или във валутата на трета държава, нито да изисква от ЦК да има банков лиценз, за да има ежедневно достъп до ликвидни средства на централна банка.**
- (32) С оглед на глобалния характер на финансовите пазари **са необходими споразумения с установените** в трети държави ЦК **за предоставяне на клирингови услуги** в рамките на Съюза. **Такива споразумения следва да съдържат разрешение за установените в трети държави ЦК от ЕОЦКП и компетентния орган на държавата-членка, в която ЦК възнамерява да предоставя клирингови услуги, или предоставено от Комисията освобождаване от условията и процедурата за получаване на разрешение**, при условие че Комисията е потвърдила еквивалентността на правната и надзорната рамка на третата държава с тази на ЕС и че са изпълнени **необходимите за това** условия. В този контекст, за да се осигурят хармонизирани конкурентни условия на глобално равнище и финансова стабилност, особено важни ще бъдат споразуменията с основните международни партньори на Съюза.
- (32a) **На 16 септември 2010 г. Европейският съвет постигна съгласие относно необходимостта Съюзът да защитава своите интереси и ценности по-настойчиво и в дух на реципрочност и взаимна изгода в контекста на външните отношения на Съюза и да предприеме стъпки, наред с останалото, за осигуряване на по-голям пазарен достъп за европейските предприятия и за задълбочаване на регулаторно сътрудничество с основните търговски партньори.**
- (33) Независимо от структурата си на собственост ЦК следва да разполагат с надеждни правила за управление, висш ръководен състав с добра репутация и независими членове на ръководния съвет. **Поне една трета, но не по-малко от двама членове на ръководния съвет следва да са независими. Тези независими членове не следва да действат като независими членове в повече от един друг ЦК. Тяхното възнаграждение не следва да е обвързано по никакъв начин с резултатите на ЦК.** Различните правила за управление и структури на собственост на ЦК може обаче да повлияят на неговата готовност или способност да осъществява клиринг на

(1) ОВ L 166, 11.6.1998 г., стр. 45.

Вторник, 5 юли 2011 г.

определени продукти. Ето защо е целесъобразно независимите членове на ръководния съвет и на създадения от ЦК комитет за управление на риска да решават всички потенциални конфликти на интереси в рамките на ЦК. Клиринговите членове и клиентите трябва да бъдат представени по подходящ начин, тъй като взетите от ЦК решения ги засягат.

- (34) ЦК ще може да възлага на външни изпълнители дейности, различни от управлението на риска, но само ако възложените дейности не влияят на правилното функциониране на ЦК и на неговата способност за управление на рисковете. **Възлагането на дейности на външни изпълнители следва да се одобрява от комитета за управление на риска на ЦК.**
- (35) Поради това изискванията за участие за ЦК следва да бъдат прозрачни, пропорционални и недискриминационни и да позволяват отдалечен достъп, когато това не излага ЦК на допълнителни рискове.
- (36) Клиентите на клиринговите членове, които извършват клиринг на извънборсовите си деривати чрез ЦК, следва да бъдат добре защитени. Същинското ниво на защита зависи от нивото на отделяне, избрано от тези клиенти. Посредниците следва да отделят своите активи от активите на клиентите си. Ето защо ЦК следва да поддържат актуални и ясно разграничими данни. **Освен това сметките на членовете, които не изпълняват задълженията си, следва да бъдат прехвърлени на други членове.**
- (36a) **Всяка правна несигурност относно ефективността и изпълнимостта на правилата и процедурите на един ЦК, уреждащи разграничаването на активите и задълженията на клиринговите членове и техните клиенти, както и прехвърлянето на позиции при настъпването на предварително определени събития, би накърнила стабилността на ЦК. Събитията, които поради своето естество предизвикват прехвърляне на позиции, следва да бъдат дефинирани предварително, за да се запази необходимата сигурност относно обхвата на предоставяната защита.**
- (37) ЦК следва да разполага със стабилна рамка за управление на риска с цел контролиране на кредитните, ликвидните, операционните и други рискове, в т.ч. рисковете, които ЦК носи или поражда за други дружества вследствие на взаимозависимостта. ЦК следва да разполага с подходящи процедури и механизми в случай на неизпълнение от страна на клиринговите членове. За да се намали рискът от верижно разпространение на това неизпълнение, ЦК следва да разполага със строги изисквания за участие, да събира подходящи първоначални допълнителни обезпечения и да поддържа гаранционен фонд и други финансови резерви за покриването на потенциалните загуби. **Развитието на надеждно управление на риска следва да остане основна цел на ЦК. Въпреки това той може да адаптира неговите характеристики към конкретните дейности и рискови профили на клиентите на клиринговите членове и ако счете за подходящо, може да включи в обхвата на високоликвидните активи, приемани като обезпечение, най-малкото парични средства и държавни облигации, чиято стойност е намалена с адекватен процент.**
- (37a) **Стратегиите на ЦК за управление на риска следва да бъдат стабилни и да не прехвърлят риска в посока към данъкоплатците.**
- (37b) **Съветът за финансова стабилност определи ЦК като системно значими институции. Не съществува обща международна или европейска практика по отношение на условията, при които ЦК могат да имат достъп до ликвидни средства на централна банка или да е необходимо да имат разрешение като кредитни институции. Изпълнението на задължението за клиринг съгласно настоящия регламент може да увеличи системната значимост на ЦК и необходимостта от ликвидност. Поради това Комисията следва да бъде приканена да вземе предвид резултатите от текущата работа между централните банки, да оцени в сътрудничество с ЕСЦБ евентуалната необходимост от терки за улесняване на достъпа на ЦК до ликвидни средства на централни банки в една или повече валути и да докладва пред Европейския парламент и Съвета.**

Вторник, 5 юли 2011 г.

- (38) Исканията за допълнителни обезпечения и процентите, с които се намалява стойността на обезпечението, могат да имат проциклично въздействие. Поради това ЦК, компетентните органи **и ЕОЦКП** следва да приемат мерки за предотвратяване и контролиране на евентуалното проциклично въздействие на възприетите от ЦК процедури за управление на риска, ако това не вреди на устойчивостта и финансовата стабилност на ЦК.
- (39) Управлението на експозициите е ключов елемент от клиринговия процес. За предоставянето на клирингови услуги следва използваните ценови източници да са достъпни и приложими като цяло. Наред с другото тези ценови източници следва да включват индексите, които са референтни за дериватите или други финансови инструменти.
- (40) Допълнителните обезпечения са първата защитна линия на ЦК. ЦК следва да инвестират получените допълнителни обезпечения по сигурен и благоразумен начин, като полагат специални усилия за осигуряване на подходящата защита на допълнителните обезпечения, за да бъде гарантирано тяхното съвременно връщане на изправните клирингови членове или на оперативно съвместим ЦК, когато събиращият тези допълнителни обезпечения ЦК се намира в неизпълнение.
- (40а) От съществено значение за ЦК е достъпът до достатъчно ликвидни средства. Такива ликвидни средства могат да се получават чрез достъп до ликвидни средства на централна банка, до ликвидни средства на кредитоспособна и надеждна търговска банка или от комбинация от двете.**
- (41) С „Европейския кодекс на поведение при клиринг и сетълмент“ от 7 ноември 2006 г. <sup>(1)</sup> бе създадена доброволна рамка за **създаването** на **връзки** между ЦК и регистрите на транзакции. Следпазарният сектор обаче остана фрагментиран на национално равнище, което оскъпява трансграничните сделки и затруднява хармонизацията. Поради това е нужно да се определят условията за сключване на споразумения за оперативна съвместимост между ЦК, когато тези споразумения не излагат ЦК на рискове, които не са управлявани по подходящ начин.
- (42) Споразуменията за оперативна съвместимост **могат като цяло** да представляват механизъм за засилено интегриране на следпазарния сектор в рамките на Съюза и за тях следва да се предвиди регулиране. Оперативната съвместимост обаче може да изложи ЦК на допълнителни рискове. С оглед на допълнителните усложнения, свързани със споразуменията за оперативна съвместимост между ЦК, осъществяващи клиринг на договори за извънборсови деривати, на настоящия етап е целесъобразно **да се постави изискване за gratuitен период от 5 години между получаването на разрешение за осъществяване на клиринг за деривати и допустимостта за кандидатстване за разрешение за оперативна съвместимост, а** обхватът на споразуменията за **последваща** оперативна съвместимост да бъде ограничен върху ценните книжа, търгувани понастоящем на спот пазара. При все това до 30 септември 2014 г. ЕОЦКП следва да представи на Комисията отчет относно целесъобразността на разширяването на обхвата върху други финансови инструменти **и сроковете за това.**
- (43) Регистрите на транзакции събират данни за регулаторни цели, които са от значение за органите във всички държави-членки. **ЕОЦКП** следва да поеме отговорността за регистрацията, отмяната на регистрацията и надзора на регистрите на транзакции.
- (44) Тъй като регулаторите, ЦК и другите участници на пазара разчитат на поддържаните от регистрите на транзакции данни, трябва да бъде гарантирано, че тези регистри на транзакции спазват строги изисквания за съхранението и управлението на данните.
- (45) Необходима е прозрачност на цените и таксите, свързани с предоставяните от ЦК, **техните членове** и регистрите на транзакции услуги, за да могат участниците на пазара да направят информиран избор.

<sup>(1)</sup> [http://ec.europa.eu/internal\\_market/financial-markets/docs/code/code\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/internal_market/financial-markets/docs/code/code_en.pdf).

Вторник, 5 юли 2011 г.

- (45a) *В сектора на финансовите услуги и търговията с договори за деривати и/или области, в които могат да съществуват и права на търговска и интелектуална собственост. В случаите, когато те са свързани с продукти или услуги, които са се превърнали в промишлен стандарт или имат въздействие върху такъв, следва да има изискване лицензи да се предоставят при пропорционални справедливи, приемливи и недискриминационни (FRAND) условия.*
- (46) ЕОЦКП следва да има право да предложи на Комисията да налага периодични финансови санкции. Целта на тези периодични финансови санкции е прекратяване на установените от ЕОЦКП нарушения, предоставяне на пълната и вярна информация, изисквана от ЕОЦКП, и подлагане на регистрите на транзакции, **ЦК**, **техните членове** и други лица на разследване. Комисията следва също да може да налага глоби по искане от страна на ЕОЦКП, ако умишлено или неволно са нарушени конкретни разпоредби на регламента. Това ще има възпиращ ефект и ще накара регистрите на транзакции, **ЦК** и **техните членове** да спазват регламента. Глобите следва да са възпиращи и отговарят на естеството и тежестта на нарушението, неговата продължителност и икономическите възможности на съответния регистър на транзакции, **ЦК** или негов член.
- (47) С цел осъществяване на ефективен надзор над регистрите на транзакции, **ЦК** и **техните членове** ЕОЦКП следва да има право да извършва разследвания и проверки на място.
- (48) От съществено значение е държавите-членки и ЕОЦКП да защитават правото на физическите лица на поверителност при обработката на лични данни в съответствие с Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни <sup>(1)</sup>.
- (49) Важно е да се осигури международната конвергенция на изискванията за ЦК и регистрите на транзакции. В настоящия регламент се спазват препоръките, разработени от КПСС–МОКЦК и ЕСЦБ–ЕКРЦ, и се създава европейска правна рамка, в която ЦК да могат да функционират сигурно. ЕОЦКП следва да отчита това, когато подготвя регулаторните технически стандарти и предвидените в регламента насоки и препоръки.
- (50) **Правомощието за приемане на делегирани актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на ЕС, както и правомощието за утвърждаване на регулаторни технически стандарти в съответствие с членове 10–14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010 следва да бъдат делегирани на Комисията** относно подробностите, които се посочват в уведомлението до ЕОЦКП и в регистъра, и критериите за решението на ЕОЦКП за допустимостта на задължението за клиринг, относно информационния и клиринговия праг, относно максималния срок за потвърждаване на договорите (time lag), относно ликвидността, относно минималното съдържание на правилата за управление, относно подробностите при съхранението на данните, относно минималното съдържание на плана за непрекъснатост на дейността и на гарантираните услуги, относно процента и времевия хоризонт на изискванията за допълнително обезпечение, относно изключителните обстоятелства на пазара, относно високоликвидните обезпечения и процентите, с които се намалява стойността на обезпечението (haircuts), относно високоликвидните финансови инструменти и границите на концентрация, относно подробностите при провеждането на тестове, относно подробностите при подаване на заявление за регистрация на регистър на транзакции пред ЕОЦКП, относно глобите и относно подробностите във връзка с информацията, която регистърът на транзакции следва да предоставя съгласно посоченото в настоящия регламент. При определяне на делегираните актове Комисията следва да се ползва от експертните познания на съответните **ЕНО** (ЕОЦКП, ЕБО и ЕОЗППО). Предвид експертните познания на ЕОЦКП в областта на ценните книжа и пазарите за ценни книжа той следва да поеме основните функции по консултирането на Комисията при подготовката на делегираните актове. Все пак, когато е целесъобразно, ЕОЦКП следва да провежда консултации с **ЕБО** и **ЕОЗППО**. [Изменение 16]
- (50a) *В рамките на подготовката за установяване на технически насоки и регулаторни технически стандарти, по-специално при установяването на клиринговия праг за нефинансови контрагенти съгласно настоящия регламент, ЕОЦКП следва да провежда публични консултации с пазарните участници.*

<sup>(1)</sup> ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.

Вторник, 5 юли 2011 г.

- (51) *За да се осигурят еднообразни условия на прилагане на настоящия регламент, на Комисията следва да се предоставят правомощия за изпълнение. Посочените правомощия следва да се упражняват в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията*<sup>(1)</sup>.  
[Изменение 17]
- (52) Тъй като целите на настоящия регламент, по-точно установяване на еднообразни изисквания по отношение на договорите за извънборсови деривати и установяване на еднообразни изисквания за изпълнението на дейностите на ЦК и регистрите на транзакции, не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите-членки и поради обхвата на действието могат да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалността, предвиден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигане на набелязаните цели.
- (53) С оглед на правилата във връзка със системите за оперативна съвместимост бе сметнено за целесъобразно да бъде изменена Директива 98/26/ЕО, за да се защитят правата на системния оператор, предоставящ обезпечение на приемаш системен оператор, при процедура по несъстоятелност, открита срещу този приемаш системен оператор.
- (53а) *С цел осигуряване на последователно и ефективно законодателство и поради тесните връзки между пазарния и следпазарния сектор настоящият регламент следва да бъде приведен в съответствие с Директива 2004/39/ЕО, която ще определи подходящите изисквания за местата за търговия, които следва да бъдат наложени на местата, на които се осъществяват транзакции с извънборсови деривати по смисъла на Регламента за европейската пазарна инфраструктура. Тези изисквания могат да включват прозрачност, достъп, изпълнение на поръчките, надзор, устойчивост и сигурност на системата, както и други необходими изисквания.*
- (53б) *Продажбата на сложни деривати на местни публични органи изисква специално внимание. В предстоящото преразглеждане на Директива 2004/39/ЕО Комисията следва да включи конкретни предложения с цел преодоляване на тези опасения. Посочените предложения включват специални изисквания за надлежна проверка, информация и оповестяване,*

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Дял I

Предмет, приложно поле и определения

Член 1

Предмет и приложно поле

1. С настоящия регламент се установяват еднообразни изисквания за договори за деривати, **специални разпоредби за увеличаване на прозрачността и подобряване на управлението на риска на пазара на извънборсови деривати, както и еднообразни изисквания** за изпълнението на дейностите на ЦК и регистрите на транзакции.

*За да се осигури последователното прилагане на настоящия регламент, ЕОЦКП разработва проекти на регулаторни технически стандарти, определящи насоки за тълкуване и прилагане, за целите на настоящия регламент, на приложение I, раздел В, точки 4–10 към Директива 2004/39/ЕО.*

**ЕОЦКП предоставя на Комисията тези проекти на регулаторни технически стандарти до 30 юни 2012 г.**

<sup>(1)</sup> ОВ L 55, 28.2.2011, стр. 13.

Вторник, 5 юли 2011 г.

**На Комисията се делегира правомощие за приемане на посочените във втора алинея регулаторни технически стандарти съгласно членове 10–14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010. [Изменение 18]**

2. Настоящият регламент се прилага за ЦК **и техните клирингови членове**, финансовите контрагенти и регистрите на транзакции. Той се прилага и за нефинансовите контрагенти, когато това е предвидено.

3. Дял V се прилага единствено за прехвърлимите ценни книжа и инструментите на паричния пазар по смисъла на член 4, параграф 1, точка 18), букви а) и б) и точка 19) от Директива 2004/39/ЕО.

4. **Задълженията за клиринг по настоящия** регламент не се прилагат за:

- а) членовете на ЕСЦБ и други национални органи, изпълняващи подобни функции и други държавни органи, натоварени с управлението на държавния дълг или интервениращи в това управление;
- б) многостранните банки за развитие, изброени в приложение VI, част 1, раздел 4.2 от Директива 2006/48/ЕО.

**ба) Банката за международни разплащания.**

**4а. За други дерогации от приложното поле на настоящия регламент се изисква отделен регламент на Европейския парламент и на Съвета, изготвен въз основа на международните стандарти и еквивалентни секторни уредби на ЕС.**

## Член 2

### Определения

1. За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- (1) „централен контрагент“ или „ЦК“ е лице, което законно посредничи между контрагенти по договори, търгувани на един или повече финансови пазари, превръщайки се в купувач по отношение на всеки продавач и в продавач по отношение на всеки купувач, и което е отговорно за функционирането на система за клиринг;
- (2) „регистър на транзакции“ е лице, което централизирано събира и поддържа данни за деривати;
- (3) „клиринг“ е процесът, **чрез който трета страна посредничи, пряко или непряко, между контрагентите по транзакцията, за да поеле техните права и задължения;**
- (4) „клас деривати“ е **подгрупа от деривати**, които имат еднакви основни характеристики, **между които най-малко отношението към базовия актив, типа на базовия актив, профила на възвращаемост и валутата на номинала. Деривати, принадлежащи към един и същ клас, могат да имат различни падежи;**
- (5) „извънборсови деривати“ са договори за деривати, чието изпълнение не се извършва на регулиран пазар или на пазар в трета държава, считан за еквивалентен на регулиран пазар, или на някое друго място за организирана търговия, създадено съгласно Директива 2004/109/ЕО **на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2004 година относно хармонизиране изискванията за прозрачност по отношение на информацията за издателите, чиито ценни книжа са допуснати за търгуване на регулиран пазар** <sup>(1)</sup>, което извършва клиринг на такива договори чрез ЦК;

<sup>(1)</sup> ОВ L 390, 31.12.2004 г., стр. 38.

Вторник, 5 юли 2011 г.

- (5а) „регулиран пазар“ е **многостранна система по смисъла на член 4, параграф 1, точка 14 от Директива 2004/39/ЕО**;
- (5б) „многостранна търговска система“ или „МТС“ е **многостранна система по смисъла на член 4, параграф 1, точка 15 от Директива 2004/39/ЕО**;
- (6) „финансови контрагенти“ са **установени в Съюза предприятия, получили разрешение за инвестиционни посредници по смисъла на Директива 2004/39/ЕО, за кредитни институции по смисъла на Директива 2006/48/ЕО, за застрахователни предприятия по смисъла на Директива 73/239/ЕИО, за животнозастрахователни предприятия по смисъла на Директива 2002/83/ЕО, за презастрахователни предприятия по смисъла на Директива 2005/68/ЕО, за ПКИПЦК по смисъла на Директива 2009/65/ЕО, за институции за професионално пенсионно осигуряване по смисъла на Директива 2003/41/ЕО или за фондове за алтернативни инвестиции по смисъла на Директива 2011/61/ЕС**;
- (7) „нефинансови контрагенти“ са установени в Съюза предприятия, различни от посочените в **точки 1 и 6**;
- (7а) „професионална пенсионна схема“ е **пенсионна схема, създадена съгласно Директива 2003/41/ЕО, включваща субекти, на които е издадено разрешение, отговарящи за управлението на институциите за професионално пенсионно осигуряване и действащи от тяхно име, посочени в член 2, параграф 1 от тази директива, или назначени лица, управляващи вложенията, по смисъла на член 19, параграф 1 от тази директива или всякакви други договорености, признати съгласно националното законодателство като схема, създадена за целите на пенсионното осигуряване**;
- (8) „кредитен риск от контрагента“ е **рискът от неизпълнение от страна на контрагента преди окончателния сетълмент на паричните потоци по транзакцията**;
- (9) „споразумение за оперативна съвместимост“ е **споразумение между два или повече ЦК за между-системно извършване на транзакции**;
- (10) „компетентен орган“ е **органът, който се определя от всяка държава-членка съгласно член 18 или един или повече от ЕНО; [Изменение 5]**
- (11) „клирингов член“ е **предприятие, което участва в ЦК и което е отговорно за изпълнението на финансовите задължения, произтичащи от това участие**;
- (12) „клиент“ е **предприятие, намиращо се в преки или непреки договорни отношения с клирингов член на ЦК или с един от неговите клонове, вследствие на което това предприятие може да осъществява клиринг на своите транзакции чрез използвания от този клирингов член ЦК**;
- (13) „квалифицирано дялово участие“ е **всяко пряко или непряко дялово участие в ЦК или регистър на транзакции, което представлява поне 10 % от капитала или от правата на глас по смисъла на членове 9 и 10 от Директива 2004/109/ЕО, като се отчитат условията за тяхното сумиране, предвидени в член 12, параграфи 4 и 5 от тази директива, или което прави възможно упражняването на значително влияние над ръководството на ЦК, в който е това дялово участие**;
- (14) „предприятие майка“ е **предприятие майка по смисъла на членове 1 и 2 от Седма Директива 83/349/ЕИО на Съвета, приета на основание на член 54, параграф 3, буква ж) от Договора относно консолидираните счетоводни отчети** <sup>(1)</sup>;

(1) ОВ L 193, 18.7.1983 г., стр. 1.

Вторник, 5 юли 2011 г.

- (15) „дъщерно предприятие“ е дъщерно предприятие по смисъла на членове 1 и 2 от Директива 83/349/ЕИО, включително всички дъщерни предприятия на дъщерно предприятие на основното предприятие майка;
- (16) „контрол“ е контролът по смисъла на член 1 от Директива 83/349/ЕИО;
- (17) „тесни връзки“ е ситуация, при която две или повече физически или юридически лица са свързани чрез:
- а) участие, което означава притежаването, пряко или чрез контрол, на 20 % или повече от правата на глас или капитала на дадено предприятие;
- б) контрол, което означава връзка между предприятие майка и дъщерно предприятие във всички случаи, посочени в член 1, параграфи 1 и 2 от Директива 83/349/ЕИО, или подобна връзка между всяко физическо или юридическо лице и предприятие или всяко дъщерно предприятие на дъщерно предприятие се счита също за дъщерно предприятие на предприятието майка, което е начело на тези предприятия.
- Ако две или повече физически или юридически лица са постоянно свързани с едно и също лице чрез контрол, се счита също, че между тях съществува тясна връзка.
- (18) „капитал“ е капиталът по смисъла на член 22 от Директива 86/635/ЕИО от 8 декември 1986 година относно годишните счетоводни отчети и консолидираните счетоводни отчети на банки и други финансови институции, доколкото същият е бил внесен, включително сметките за премийни резерви. Той напълно покрива загубите, възникнали при обичайната дейност, и при несъстоятелност или ликвидация има ред след всички останали вземания;
- (19) „резерви“ са резерви по смисъла на член 9 от Директива 78/660/ЕИО на Съвета от 25 юли 1978 г. приета на основание член 54, параграф 3, буква ж) от Договора относно годишните счетоводни отчети на някои видове дружества <sup>(1)</sup>, както и печалбите и загубите, пренесени в резултат на прилагането на окончателните печалби или загуби;
- (20) „ръководен съвет“ е управителният или надзорният съвет, или и двата в съответствие с националното дружествено право;
- (21) „независим член на ръководния съвет“ е член на ръководния съвет, който **в миналото не е бил и в момента** не е в делови, семейни или други отношения, водещи до конфликт на интереси с ЦК, акционерите с контролиращо участие или ръководството или с клиринговите членове или тяхното ръководство;
- (22) „висш ръководен състав“ е лицето или лицата, които ефективно ръководят дейността на ЦК, и изпълнителният член или членовете на ръководния съвет;
- (22а) *„клирингови контрагенти от трети държави“ са установени в трети държави предприятия, които се считат за еквивалентни на финансовите контрагенти или на посочените в член 7, параграф 2 нефинансови контрагенти; такъв е случаят, когато едно установено в трета държава предприятие би било класифицирано като финансов контрагент или като посочен в член 7, параграф 2 нефинансов контрагент, ако е установено в Съюза;*
- (22б) *„отделяне“ означава най-малкото, че активите и позициите на едно лице няма да се използват за погасяване на задължения на друго лице или за изпълнение на искове срещу друго лице, от което първото лице се очаква да е отделено, и няма да бъдат на разположение за такива цели, особено в случай на неплатежоспособност на клирингов член;*

<sup>(1)</sup> ОВ L 222, 14.8.1978 г., стр. 11.



Вторник, 5 юли 2011 г.

(22в) „комп्रेसиране на сделката“ е процесът на законна замяна на определена група договори за деривати с друга група договори, които от гледна точка на всеки участник в процеса се характеризират с:

а) по-малък брой договори и агрегиран номинал; както и

б) един и същ или сходен рисков профил като оригиналната група договори за деривати;

(22г) „съгласувано действие“ е съгласувано действие по смисъла на член 10, буква а) от Директива 2004/109/ЕО.

2. За да се гарантира последователното прилагане на параграф 1, точка 22а, ЕОЦКП разработва проекти на регулаторни технически стандарти, определящи по-подробно критериите, които трябва да се използват при класификацията на предприятия от трети държави като клирингови контрагенти от трети държави.

ЕОЦКП предоставя на Комисията тези проекти на регулаторни технически стандарти до 30 юни 2012 г.

На Комисията се делегира правомощие за приемане на посочените в първата алинея регулаторни технически стандарти съгласно членове 10–14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010. [Изменение 19]

## Дял II

Клиринг, отчетност и намаляване на риска на извънборсовите деривати

## Член 3

### Задължение за клиринг

1. Финансовите контрагенти **или посочените в член 7, параграф 2 нефинансови контрагенти** извършват клиринг на всичките си договори за извънборсови деривати, които съгласно член 4 се считат за допустими и са сключени с други финансови контрагенти **или посочени в член 7, параграф 2 нефинансови контрагенти** в съответните ЦК, изброени в посочения в член 4, параграф 4 регистър.

Задължение за клиринг се прилага и спрямо финансовите контрагенти и посочените в **първата алинея** нефинансови контрагенти, които сключват договори за допустими извънборсови деривати с **клирингови контрагенти от трети държави**.

Договорите за извънборсови деривати, сключени преди датата, от която задължението за клиринг поражда действие за този клас деривати, са освободени от задължението за клиринг.

Това задължение за клиринг се прилага за всички договори за извънборсови деривати, които, след публикуване на решението на ЕОЦКП съгласно член 4, параграф 2, буква а), се класифицират като деривати, допустими за задължението за клиринг.

(1а) Задължението за клиринг не се прилага за договори за деривати между дъщерни предприятия на едно и също предприятие майка или между предприятие майка и дъщерно предприятие. За целите на настоящата разпоредба за „предприятие майка“ и „дъщерно предприятие“ се приемат предприятията, дефинирани като такива от съответните правни разпоредби на ЕС. Задължението за отчетност съгласно член 6, както и задълженията по отношение на техниките за намаляване на риска съгласно член 8 не се засягат от настоящата дерогация.

Изключенията се прилагат само когато съответното предприятие майка предварително е уведомило писмено компетентния орган на своята държава-членка по произход, че предприятията възнамеряват да се възползват от такова изключение. Уведомяването се извършва не по-малко от тридесет календарни дни преди използването на изключението. Компетентният орган гарантира, че изключението се използва единствено за договори за деривати, които отговарят на всяко едно от следните условия:

Вторник, 5 юли 2011 г.

- а) договорите за деривати между дъщерни предприятия на едно и също предприятие майка или между предприятие майка и дъщерно предприятие са оправдани по икономически причини;*
- б) използването на изключението не увеличава системния риск във финансовата система;*
- в) няма никакви правни ограничения за капиталовите потоци между дъщерните предприятия на едно и също предприятие майка или между предприятието майка и дъщерното предприятие.*

2. За да спазят посоченото в параграф 1 задължение за клиринг, финансовите контрагенти и посочените в член 7, параграф 2 нефинансови контрагенти трябва да са или клирингов член, или **да извършват клиринг на своите транзакции чрез ЦК посредством инвестиционен посредник или кредитна институция, които изпълняват изискванията на Директива 2004/39/ЕО.**

#### Член 4

##### Критерии за допустимост на задължението за клиринг

1. Когато компетентен орган предоставя разрешение на ЦК за осъществяване на клиринг на даден клас деривати съгласно член 10 или 11, той незабавно уведомява ЕОЦКП относно това разрешение и подава заявление за решение относно допустимостта на посоченото в член 3 задължение за клиринг.

*1а. В случай че установен в трета държава ЦК е признат съгласно член 23, съответният компетентен орган от третата държава предоставя на разположение на ЕОЦКП, в изпълнение на споразуменията за сътрудничество, както са посочени в член 23, параграф 4, класовете договори за деривати, за които на този ЦК е предоставено право да предоставя клирингови услуги на клирингови членове и/или клиенти, установени в Съюза.*

2. В рамките на шест месеца от получаване на уведомлението и заявлението, посочени в параграф 1, ЕОЦКП предоставя на подалия заявлението компетентен орган решение, в което се посочва:

- а) дали този клас деривати отговаря на критериите за допустимост на задължението за клиринг съгласно член 3;*
- б) бъдещата дата, от която задължението за клиринг поражда действие, включително сроковете, в които контрагентите или категориите контрагенти започват да подлежат на задължението за клиринг. Съответната дата не е по-рано от датата, на която се налага задължението за клиринг;*
- ба) дали и при какви условия се прилага клиринговото задължение в случай на транзакции с лица в трети държави.*

Преди вземане на решение ЕОЦКП провежда обществена консултация с пазарните участници, както и с непазарните участници с опит или интерес по въпроса, и установява контакти с ЕССР и компетентните органи на трети държави. Обобщение на тази консултация се публикува в срок от един месец и допълнителна информация за обществените консултации, както и за други консултации, е на разположение при поискване. [Изменение 21]

*2а. В съответствие с изложените в параграф 3 критерии и след провеждането на обществена консултация и на консултации с ЕССР и, по целесъобразност, с надзорните органи на трети държави, ЕОЦКП по своя собствена инициатива определя и съобщава на Комисията класовете договори за деривати, които следва да бъдат считани за допустими за задължението за клиринг, но за които ЦК все още не е получил разрешение.*

Вторник, 5 юли 2011 г.

**След определяне на такъв клас договори за деривати ЕОЦКП публикува покана за разработване на предложения за клиринг на този клас договори за деривати.**

3. ЕОЦКП основава своето решение на следните критерии:
- а) намаляване на системния риск във финансовата система, **включително потенциални проблеми на силно взаимосвързани контрагенти във връзка с изпълнението на техните задължения за плащане и липса на прозрачност по отношение на позициите;**
  - б) ликвидност на договорите;
  - в) **наличието на безпристрастни, надеждни и общоприети ценови източници.**

## I

**При прилагането на горепосочените критерии ЕОЦКП отчита и международния консенсус.**

Преди вземане на решение ЕОЦКП провежда обществена консултация и по целесъобразност се консултира с компетентните органи на трети държави.

4. ЕОЦКП своевременно публикува в регистър всички решения по параграф 2. Този регистър съдържа допустимите класове деривати и ЦК, получили разрешение за клиринг на съответните класове. ЕОЦКП редовно актуализира въпросния регистър.

ЕОЦКП редовно преразглежда своите решения и при необходимост ги изменя.

5. По своя собствена инициатива и след провеждане на консултации с ЕССР ЕОЦКП определя и съобщава на Комисията **класа** деривати, **който** следва да **бъде включен** в неговия публичен регистър **и който е допустим за задължението за клиринг**, но за **който** ЦК все още не е получил разрешение. **След определянето на такава категория клас деривати ЕОЦКП публикува покана за разработване на предложения от ЦК за клиринг на този клас и публикуване на списъка, за който е отправена тази покана.**

**5а. Даден клас деривати не се счита за допустим за задължението за клиринг, ако вече нито един ЦК няма разрешение или не е признат от ЕОЦКП като получил разрешение да извършва клиринг по него съгласно настоящия регламент, или ако нито един ЦК не желае да извършва клиринг на този клас деривати.**

6. **За да се гарантира последователното прилагане на настоящия член, ЕОЦКП разработва проекти на регулаторни технически стандарти, уточняващи следното:**

- а) подробностите, които се включват в посоченото в параграф 1 уведомление;
- б) посочените в параграф 3 критерии;
- в) подробностите, които се включват в посочения в параграф 4 регистър.

Подробностите в параграф 4 служат най-малко за правилното и недвусмислено определяне на класа деривати, който подлежи на задължението за клиринг.

**ЕОЦКП предоставя на Комисията тези проекти на регулаторни технически стандарти до 30 юни 2012 г.**

Вторник, 5 юли 2011 г.

На Комисията се делегира правомощие за приемане на посочените в първата алинея регулаторни технически стандарти съгласно членове 10–14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010.

Преди вземане на решение съгласно параграф 1 ЕОЦКП провежда обществена консултация с пазарните участници. [Изменение 20]

#### Член 4а

За да се насърчи ефективното и последователно глобално регулиране на договорите за деривати, Комисията може да представи предложения на Съвета за подходящ мандат за преговори с цел постигане на споразумение относно ефективното еквивалентно законодателство, приложено за транзакциите, осъществявани в трета държава от финансовите контрагенти и посочените в член 7 нефинансови контрагенти.

#### Член 4б

##### Публичен регистър

1. За целите на задължението за клиринг ЕОЦКП създава и управлява публичен регистър. Регистърът е публично достъпен на уебсайта на ЕОЦКП.

2. В регистъра се отразяват най-малко:

а) класовете договори за деривати, които подлежат на задължението за клиринг съгласно член 3;

б) ЦК, които могат да се използват за целите на задължението за клиринг;

в) датите, от които задължението за клиринг поражда действие, включително всяко поетапно изпълнение;

г) класовете деривати, определени от ЕОЦКП в съответствие с член 4, параграф 5.

3. Когато някой компетентен орган или съответният компетентен орган на трета държава е отнел разрешението за клиринг за определен клас договори за деривати, ЕОЦКП незабавно изключва този ЦК от регистъра във връзка с този клас деривати.

4. Регистърът се актуализира редовно от ЕОЦКП.

5. За да се осигурят еднообразни условия на прилагане на настоящия член, ЕОЦКП може да разработи проекти на технически стандарти за изпълнение, за да уточни подробностите, които се включват в посочения в параграф 1 публичен регистър.

ЕОЦКП предоставя на Комисията тези проекти на технически стандарти за изпълнение до 30 юни 2012 г.

На Комисията се предоставя правомощие за приемане на посочените в първата алинея технически стандарти за изпълнение в съответствие с член 15 от Регламент (ЕС) № 1095/2010. [Изменение 19]

#### Член 5

##### Достъп до ЦК

1. ЦК, който е получил разрешение за клиринг на допустимите договори за извънборсови деривати, осъществява клиринга на такива договори на прозрачна, справедлива и недискриминационна основа, независимо от мястото на изпълнение, и когато е възможно, въз основа на отворените международни промишлени стандарти, доколкото това не засяга неблагоприятно намаляването на риска. За да се избегнат дискриминационни практики, ЦК приет да осъществяват клиринг на транзакции, извършени на различни места на търговия, доколкото тези места на търговия отговарят на оперативните, техническите и правните изисквания, установени от ЦК или приложими за тях, както и на изискванията за достъп и управление на риска, без препратка към договорната документация, въз основа на която страните са сключили съответната транзакция за извънборсови деривати.

Вторник, 5 юли 2011 г.

1а. ЦК предоставят ясен отрицателен или положителен отговор на искането на местата на търговия за разрешение за осъществяване на клиринг на договор за извънборсови деривати в срок от три месеца от обработване на искането.

Ако ЦК откаже да осъществи клиринг на договор за извънборсови деривати на място на търговия, мястото на търговия получава напълно обоснован и разяснен отговор.

След отказ на заявление мястото на търговия може да направи ново искане за достъп след изтичане на най-малко три месеца.

В случай на несъгласие ЕОЦКП урежда споровете между компетентните органи в съответствие с член 19 от Регламент (ЕС) № 1095/2010.

1б. За целите на докладите до Комисията и Европейския парламент, посочени в член 68, ЕОЦКП извършва контрол върху достъпа до ЦК и върху въздействието върху конкурентоспособността на определени практики, включително практиките за използване на изключителен лиценз.

#### Член 6

##### Задължение за отчетност

1. **Всички договори за деривати се** отчитат пред регистър на транзакции, регистриран в съответствие с член 51. **Контрагентите отчитат** характеристиките на всеки договор за деривати, който те са сключили, както и всяко **съществено** изменение, **новация** или прекратяване **на договора**. Характеристики се отчитат най-късно на първия работен ден след **сключването, изменението, новацията** или **прекратяването** на договора с **изключение на предвиденото в актовете, приети съгласно параграф 5. Договореното прекратяване на договора или обезсилване на транзакцията за разлика от преждевременното му прекратяване, не се считат за изменение. Информация относно транзакциите с деривати се отчита най-късно един работен ден след изпълнението на транзакцията или след последващо изменение. За тази цел „работен ден“ е ден, който е работен за двете договарящи се страни и, в случай на договор, който подлежи на клиринг от ЦК, за съответния ЦК. Те също така поддържат за срок от пет години архив на цялата информация, необходима за отчитане.**

**На третите страни се дава разрешение да изпълняват задължението за отчетност, предвидено в параграф 1 за първоначалните контрагенти, при условие че се гарантира, че никои характеристики на договора няма да се отчитат два пъти.**

**Задълженията за отчетност съгласно алинея 1 могат да се изпълняват от ЦК, когато се осъществява клиринг на договорите за деривати, които подлежат на задължението за клиринг. Когато договорите за деривати са предмет на процес на компресиране на сделките, задълженията за отчетност съгласно алинея 1 се изпълняват от оператора на услугата по компресиране на сделките.**

**ЕОЦКП е оправомощен да проверява дали задължение за отчетност със задна дата по отношение на договори за извънборсови деривати може да бъде въведено, ако въпросната информация е от съществено значение за надзорните органи. Когато взема своето решение, ЕОЦКП отчита следните критерии:**

- а) **техническите изисквания за представяне на доклада (особено дали транзакциите са регистрирани електронно);**
- б) **остатъчните срокове до падежа на неприключилите транзакции.**

**Преди вземане на решение ЕОЦКП провежда обществена консултация с пазарните участници. [Изменения 14 и 15]**

Вторник, 5 юли 2011 г.

2. **Всяко отчитане се извършва, когато е възможно, въз основа на отворени международни промишлени стандарти.**

3. Контрагент, който подлежи на задължението за отчетност, може да делегира на друг контрагент **или на трета страна** отчитането на характеристиките на договора за деривати.

Счита се, че контрагентът, който от името на друг контрагент отчита всички характеристики на договор пред регистъра на трансакции, не нарушава ограниченията за оповестяване на информация, наложени по силата на договора или на законодателни, регулаторни или административни разпоредби.

Отчитащото дружество или неговите ръководители или служители **или други лица, действащи от негово име**, не са отговорни за последствията от това оповестяване.

4. **За да се гарантира последователното прилагане на настоящия член, ЕОЦКП, в сътрудничество с ЕБО, ЕСЦБ и ЕССР, разработва проекти на регулаторни технически стандарти** за определяне на характеристиките и вида на отчетите, посочени в параграфи 1 и 2, за различните класове, групи или категории деривати **и за всяко обратно действие, включително условията за отлагане и отчитане на електронно регистрираните трансакции за всички деривати, както и критериите и условията за отчетност със задна дата на действащи договори за деривати, сключени преди влизането в сила на настоящия регламент.**

Тези отчети съдържат най-малко сведения за:

а) страните по договора и бенефициера – ако той е различен, както и правата и задълженията по договора;

б) основните характеристики на договора, включително вид, базов инструмент, падеж, **упражняване на право, дата на доставка, данни за цени** и номинал.

ба) **за деривати, които не се придържат към стандартен формат, трябва да има формат със запазено място, който да позволява на компетентните органи да установяват наличието на такава трансакция и да предприемат необходимите регулаторни действия;**

бб) **уникален код на договора.**

**ЕОЦКП, в координация с ЕБО, ЕОЗППО и ЕССР, представя тези проекти на Комисията до 30 юни 2012 г.**

**Когато проектите на регулаторни технически стандарти засягат енергийни продукти за търговия на едро по смисъла на Регламент (ЕС) № .../2011 на Европейския парламент и на Съвета от ... [относно интегритета и прозрачността на енергийния пазар] + <sup>(1)</sup>, ЕОЦКП провежда консултации с Агенцията за сътрудничество между регулаторите на енергия (ACER).**

**На Комисията се делегира правомощие за приемане на посочените в първата алинея регулаторни технически стандарти** съгласно членове 10–14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010. [Изменение 19]

4а. **При изготвянето на проекти на регулаторни технически стандарти ЕОЦКП се ръководи, наред с другото, от списъка на изискваните данни за отчитане в приложение I, таблица I към Регламент (ЕО) № 1287/2006 на Комисията за прилагане на Директива 2004/39/ЕО.**

+ Номер, дата и заглавие на Регламента (COM(2010)0726).

<sup>(1)</sup> **ОВ L ...**

Вторник, 5 юли 2011 г.

5. За да се осигурят еднообразни условия на прилагане на параграфи 1 и 2, **ЕОЦКП, в координация с ЕБО, ЕОЗППО и ЕССР, разработва проекти на технически стандарти за изпълнение** за определяне на формата и честотата на отчетите, посочени в параграфи 1 и 2, за различните класове деривати.

ЕОЦКП **представя на Комисията тези** проекти на технически стандарти до 30 юни 2012 г.

**Когато проектите на регулаторни технически стандарти засягат енергийни продукти за търговия на едро по смисъла на Регламент (ЕС) № .../2011 на Европейския парламент и на Съвета от ... ++ [относно интегритета и прозрачността на енергийния пазар], ЕОЦКП провежда консултации с Агенцията за сътрудничество между регулаторите на енергия (ACER).**

**На Комисията се предоставя правомощие за приемане на** посочените в първата алинея проекти на технически стандарти за изпълнение **съгласно член 15 от Регламент (ЕС) № 1095/2010.**

#### Член 7

##### Нефинансови контрагенти

1. **Нефинансовият** контрагент подлежи на задължението за отчетност, предвидено в член 6, параграф 1.
2. Ако позициите в договори за извънборсови деривати на нефинансов контрагент **са такива, че плаващата средна позиция над 50 работни дни превиши прага**, който се определя съгласно параграф 3, буква б), той подлежи на задължението за клиринг, определено в съответствие с член 3.

**Задължението за клиринг продължава да съществува, докато нетните позиции и експозиции на нефинансовите контрагенти по договори за извънборсови деривати превишават прага за клиринг и приключва, когато тези нетни позиции и експозиции са под клиринговия праг за определен период от време.**

Компетентният орган, определен в съответствие с член 48 от Директива 2004/39/ЕО, гарантира спазването на посоченото в първата алинея задължение.

**Освобождаването от задължението за клиринг, посочено в алинея 1, приключва в срок от шест месеца.**

2а. **При изчисляването на посочените в параграф 2 позиции не се вземат предвид сключените от нефинансови контрагенти договори за извънборсови деривати, които са пряко свързани по обективно съизмерим начин с хеджирането на търговска дейност или дейност, свързана с публичните финанси, на този контрагент.**

3. **За да се гарантира последователното прилагане на настоящия член, ЕОЦКП, след провеждане на консултации с ЕБО, ЕССР и другите съответни органи, разработва проекти на регулаторни технически стандарти, определящи:**

■

б) клиринговия праг;

ба) **критерии за установяване на това кои договори за извънборсови деривати са пряко свързани по обективно съизмерим начин с търговска дейност или дейност, свързана с публичните финанси.**

И двата прага се определят при отчитане на системното значение на сумата от нетните позиции и експозиции по контрагенти за всеки клас деривати.

++ Номер на Регламента (COM(2010)0726).

Вторник, 5 юли 2011 г.

*След като се консултира с ЕБО, ЕССР и други заинтересовани органи, ЕОЦКП предоставя на Комисията тези проекти на регулаторни стандарти до 30 юни 2012 г.*

*На Комисията се делегира правомощие за приемане на посочените в първата алинея регулаторни технически стандарти съгласно членове 10–14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010. [Изменение 19]*

█

*В рамките на подготовката за определянето на клиринговия праг и на критериите за установяване на това кои договори за извънборсови деривати са пряко свързани по обективно съизмерим начин с търговска дейност или дейност, свързана с публичните финанси, ЕОЦКП провежда обществени консултации и предоставя на нефинансовите контрагенти възможност да изразят становищата си.*

█

5. След като се консултира с ЕНО, Комисията редовно преразглежда посочените в параграф 3 прагове и при необходимост ги изменя.

#### Член 8

Техники за намаляване на риска за договори за извънборсови деривати, непреминали клиринг чрез ЦК

1. Финансовите контрагенти и посочените в член 7, параграф 2 нефинансови контрагенти, които сключват договори за извънборсови деривати, непреминали клиринг чрез ЦК, осигуряват *с необходимата грижа* подходящи *пруденциални* процедури и мерки за оценка, наблюдение и намаляване на операционния, *пазарния* и кредитния риск, обхващащи най-малко:

- а) *адекватни* електронни средства, гарантиращи своевременното потвърждаване на условията на договора за извънборсови деривати █;
- б) *стандартизираните процедури, които са* стабилни, устойчиви и подлежащи на одитиране за съгласуване на портфейлите, управление на съответния риск, своевременно разкриване и разрешаване на спорове между страните, както и процедури за проследяване на стойността на действащите договори.

За целите на буква б) действащите договори се преоценяват ежедневно по пазарна стойност и процедурите за управление на риска изискват своевременна, точна и подходящо отделена размяна на обезпечения или *съизмерима с риска капиталова подкрепа съгласно приложените регулаторни капиталови изисквания за финансови контрагенти.*

*Финансовите контрагенти и посочените в член 7, параграф 2 нефинансови контрагенти предоставят на контрагентите възможността за отделяне на първоначалното допълнително обезпечение в началото на договора.*

*ЕОЦКП извършва редовно наблюдение върху дейността с деривати, които не са допустими за клиринг, с цел определяне на случаите, при които определен клас договори може да представлява системен риск. ЕОЦКП, след консултации с ЕССР, предприема действия за предотвратяване на допълнителното натрупване на договори в този клас.*

*Компетентният орган и ЕОЦКП гарантират, че пруденциалните процедури и договорености имат за цел предотвратяване на регулаторен арбитраж между транзакции с деривати, които подлежат или не подлежат на клиринг, и отразяване на прехвърлянето на риск вследствие от договорите за деривати.*

*ЕОЦКП и компетентните органи преразглеждат стандартите за допълнителните обезпечения с цел предотвратяване на регулаторен арбитраж в съответствие с член 37.*



Вторник, 5 юли 2011 г.

16. **За инвестиции на пенсионни схеми съгласно Директива 2003/41/ЕО или схема, която правото на държавата-членка признава като схема за пенсионно планиране, устойчивото двустранно обезпечение на дериватите, които се използват за намаляване на риска, отчита кредитоспособността на контрагента. Капиталовите изисквания в пруденциалното регулиране съответстват на тези в договорите, които подлежат на централен клиринг.**

2. **За да се гарантира последователното прилагане на настоящия член, ЕОЦКП разработва проекти на регулаторни технически стандарти, уточняващи насоките за целесъобразни пруденциални процедури и договорености и стандарти за допълнително обезпечение, посочени в параграф 1, както и максималния срок между сключването на договор за извънборсови деривати и потвърждението, посочено в параграф 1, буква а).**

ЕОЦКП представя на Комисията тези проекти на регулаторни технически стандарти до 30 юни 2012 г.

На Комисията се делегира правомощие за приемане на посочените в първата алинея регулаторни технически стандарти съгласно **членове 10–14** от Регламент (ЕС) № 1095/2010. **[Изменение 19]**

3. **За да се гарантира последователното прилагане на настоящия член, ЕНО разработват общи проекти на регулаторни технически стандарти, уточняващи процедурите и нивата на обезпечение и капитал, необходими съгласно изискванията в параграф 1, буква б) и параграф 1, втората алинея.**

**ЕНО представят съвместно на Комисията тези общи проекти на регулаторни технически стандарти до 30 юни 2012 г.**

В зависимост от правния статут на контрагента **на Комисията се делегира правомощие за приемане на посочените в първата алинея регулаторни технически стандарти съгласно членове 10–14** от Регламент (ЕС) № 1093/2010, от Регламент (ЕС) № 1094/2010 или от Регламент (ЕС) № 1095/2010. **[Изменение 19]**

## I

### Член 9

#### Санкции

1. **Като вземат предвид съобщението на Комисията от 8 декември 2010 г. относно по-строгите наказателни разпоредби за сектора на финансовите услуги и след като се консултират с ЕОЦКП,** държавите-членки установяват правила за санкциониране на нарушенията на правилата от настоящия дял и вземат всички необходими мерки, за да осигурят тяхното прилагане. Тези санкции включват най-малко административни глоби. Предвидените санкции са ефективни, пропорционални и с възпиращ ефект.

2. Държавите-членки гарантират, че компетентните органи, отговорни за надзора на финансовите и по целесъобразност на нефинансовите контрагенти, обявяват публично всяка санкция, наложена за нарушаване на членове 3–8, освен ако това оповестяване сериозно би застрашило финансовите пазари или би причинило непропорционална вреда на засегнатите страни. **Държавите-членки редовно публикуват доклади за оценка на ефективността на правилата за санкциониране, които се прилагат.**

Държавите-членки съобщават на Комисията правилата, посочени в параграф 1, до 30 юни 2012 г. Те незабавно уведомяват Комисията за всички техни последващи изменения.

3. Със съдействието на ЕОЦКП Комисията проверява дали административните санкции, посочени в параграф 1, и праговете, посочени в член 7, параграфи 1 и 2, се прилагат ефективно и последователно.

Вторник, 5 юли 2011 г.

**За. Нарушение на правилата от настоящия дял не засяга действителността на договора за извънборсови деривати или възможността за страните да приложат разпоредбите на договора за извънборсови деривати. Нарушение на правилата от настоящия дял не поражда право на обезщетение от страна по договор за извънборсови деривати.**

### Дял III

#### Предоставяне на разрешение и надзор на ЦК

#### Глава 1

#### Условия и процедури за предоставяне на разрешение на ЦК

#### Член 10

#### Предоставяне на разрешение на ЦК

1. За да извършва дейността си и да предоставя услуги, ЦК, който е установено в Съюза юридическо лице и има достъп до подходящите ликвидни средства, кандидатства за разрешение пред компетентния орган на държавата-членка, в която е установен.

Тези ликвидни средства могат да бъдат формирани чрез достъп до ликвидни средства на централна банка или на кредитоспособна и надеждна търговска банка, както и чрез комбинация от двете. Достъпът до ликвидни средства може да бъде вследствие на разрешение, предоставено в съответствие с член 6 от Директива 2006/48/ЕО или с други подходящи споразумения.

2. Разрешението е в сила за цялата територия на Съюза.

3. В разрешението **на ЦК се предоставя право само за извършване на дейности във връзка с клиринг и** се уточняват услугите и дейностите, които ЦК е получил разрешение да предоставя или извършва, включително обхванатите от разрешението класове финансови инструменти.

4. ЦК спазва във всеки един момент условията, изисквани за първоначалното разрешение.

ЦК уведомява своевременно компетентния орган за всякакви съществени изменения, влияещи на условията на първоначалното разрешение.

5. **За да се гарантира последователното прилагане на настоящия член, ЕОЦКП, след като се консултира с ЕБО, разработва проекти на** регулаторни технически стандарти, уточняващи критериите за посочените в параграф 1 подходящи ликвидни средства.

**След като се консултира с ЕБО, ЕОЦКП предоставя на Комисията тези проекти на регулаторни технически стандарти до 30 юни 2012 г.**

**На Комисията се делегира правомощие за приемане на** посочените в първата алинея регулаторни технически стандарти съгласно членове 10–14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010. [Изменение 19]

█

#### Член 11

#### Разширяване на дейностите и услугите

1. Всеки ЦК, който възнамерява да разшири дейността си с допълнителни услуги или дейности, попадащи в обхвата на първоначалното разрешение, подава искане за разширяване. Предлагането на клирингови услуги в друга валута или във финансови инструменти, чиито характеристики на риска значително се отличават от тези, за които ЦК вече е получил разрешение, се счита за разширяване на обхвата на това разрешение.

Вторник, 5 юли 2011 г.

Разширяване на обхвата на разрешението протича съгласно посочената в член 13 процедура.

2. Ако ЦК възнамерява да разшири дейността си в друга държава-членка, различна от тази, в която той е установен, компетентният орган на държавата-членка на установяване уведомява незабавно компетентния орган на другата държава-членка.

#### Член 12

##### Капиталови изисквания

1. За да получи разрешение съгласно член 10, всеки ЦК трябва да разполага с постоянен **и** наличен първоначален капитал от най-малко **10 милиона евро**.

2. Капиталът, неразпределената печалба и резервите на ЦК **са пропорционални на размера и риска, свързани с търговската дейност на ЦК. Те** трябва да са във всеки един момент достатъчни, за да осигурят постепенното спиране на дейността или реструктурирането на неговите операции в рамките на разумен срок, както и подходящата защита на ЦК срещу операционни и остатъчни рискове.

3. **За да се гарантира последователното прилагане на настоящия член, ЕОЦКП в тясно сътрудничество с ЕСЦБ и след като се консултира с ЕБО, разработва проекти на** регулаторни технически стандарти, определящи **изискванията по отношение на** посочените в параграф 2 капитал, неразпределена печалба и резерви на ЦК, **включително честотата или графика за тяхната актуализация.**

**В тясно сътрудничество с ЕСЦБ и след като се консултира с ЕБО, ЕОЦКП предоставя тези проекти на регулаторни технически стандарти до 30 юни 2012 г.**

**На Комисията се делегира правомощия за приемане** на посочените в първата алинея регулаторни технически стандарти съгласно **членове 10–14** от Регламент (ЕС) № 1095/2010. **[Изменение 19]**

#### Член 13

##### Процедура за предоставяне или за отказ на разрешение

1. Компетентният орган предоставя разрешение, след като се увери, че подалят заявление ЦК отговаря на всички изисквания, установени в настоящия регламент, и на изискванията, приети по силата на Директива 98/26/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 1998 година относно окончателността на сепълмента в платежните системи и в системите за сепълмент на ценни книжа<sup>(1)</sup>, както и **при условие че ЕОЦКП е представил положително становище, както е посочено** в член 15.

2. **За първоначалното разрешение** подалят заявление ЦК предоставя цялата необходима информация, за да може компетентният орган да се убеди, че към момента на предоставяне на първоначалното разрешение ЦК е взел всички мерки, нужни за спазването на посочените в настоящия регламент задължения. **Компетентният орган незабавно предава на ЕОЦКП и на посочения в член 14, параграф 1 колегиум цялата информация, получена от подалия заявление ЦК.**

3. **За първоначалното разрешение**, в рамките на **четири месеца** от предоставяне на пълното заявление компетентният орган писмено информира подалия заявление ЦК дали разрешението е предоставено.

**За разрешение на разширяване на обхвата на дейностите и услугите, в рамките на два месеца от предоставяне на пълното заявление компетентният орган писмено информира подалия заявление ЦК дали разрешението е предоставено.**

<sup>(1)</sup> ОВ L 166, 11.6.1998 г., стр. 45.

Вторник, 5 юли 2011 г.

#### Член 14

##### Сътрудничество

1. За да бъде улеснено изпълнението на посочените в членове 10, 11, 46 и 48 задачи, компетентният орган на държавата-членка на установяване на ЦК, **в сътрудничество с ЕОЦКП, създава колегиум.**

Колегиумът **се председателства от ЕОЦКП** и се състои от **не повече от седем членове, включително** компетентния орган на държавата-членка на установяване на ЦК и отговорния за контрола на ЦК орган и централните банки, които емитират паричните единици на тези финансови инструменти, които най-често са обект на клиринг, **както и** компетентните органи, които са отговорни за надзора на клиринговите членове на ЦК, установени в тези три държави-членки, чиито съвкупни вноски в посочения в член 40 гаранционен фонд на ЦК са най-големи.

2. Без да се засягат отговорностите на компетентните органи съгласно настоящия регламент, колегиумът осигурява:

а) подготовката на **■ становището**, посочено в член 15;

б) обмена на информация, в т.ч. исканията за информация съгласно член 21;

**■**

г) **координирането** на програми за надзорен контрол, основани на оценка на риска на ЦК;

д) подобряването на ефикасността на надзора чрез премахване на излишното дублиране на надзорни изисквания;

е) последователност при прилагането на надзорни практики;

ж) определянето на процедури и планове за действие в извънредни ситуации съгласно член 22.

3. Създаването и функционирането на колегиума се основава на писмено споразумение между неговите членове.

В споразумението **по-специално** се определят практическите договорености за **сътрудничеството между компетентните органи и ЕОЦКП** и може да се определят задачите, поверени на компетентния орган на държавата-членка на установяване на ЦК или на **ЕОЦКП**.

**Ако мнозинството от членовете на колегиума считат, че компетентният орган на държавата-членка на установяване на ЦК не упражнява своите отговорности по подходящ начин и че представлява заплаха за финансовата стабилност, ЕОЦКП издава решение относно това, дали счита за целесъобразен надзора от страна на компетентния орган на държавата-членка на установяване на ЦК и дали той представлява заплаха за финансовата стабилност.**

**Ако ЕОЦКП счита надзора за нецелесъобразен, той може да наложи коригиращи мерки на компетентните органи в съответствие с Регламент (ЕС) № 1095/2010.**

**За.** За да се гарантира последователното прилагане на настоящия член, ЕОЦКП, в тясно сътрудничество с ЕСЦБ и след като се консултира с ЕБО, разработва проекти на регулаторни технически стандарти, уточняващи оценката на риска, посочена в член 14, параграф 2 и член 15, параграф 1.

Вторник, 5 юли 2011 г.

**В тясно сътрудничество с ЕСЦБ и след като се консултира с ЕБО, ЕОЦКП предоставя на Комисията тези проекти на регулаторни технически стандарти до 30 юни 2012 г.**

**На Комисията се делегира правомощие за приемане на посочените в първата алинея регулаторни технически стандарти съгласно членове 10–14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010. [Изменение 19]**

## Член 15

## Становище на колегиума

1. **За целите на първоначалното разрешение**, компетентният орган на държавата-членка, в която ЦК е установен, провежда оценка на риска на ЦК и предоставя доклад на **ЕОЦКП в срок от четири месеца от подаване на пълното заявление от ЦК.**

1а. **За целите на предоставянето на разрешение за разширяването на обхвата на дейностите и услугите**, компетентният орган на държавата-членка, в която ЦК е установен, провежда оценка на риска във връзка с разширяването на обхвата на дейностите и услугите на ЦК и **представя доклад на колегиума в срок от един месец.**

**Колегиумът изготвя становище въз основа на този доклад относно това, дали равнището на оценяваните рискове съдейства за сигурността във връзка с дейностите на ЦК, в срок от един месец след получаването му.**

2. **Положително или отрицателно становище на колегиума изисква съгласие на обикновено мнозинство от членовете, включително компетентния орган на държавата-членка, в която ЦК е установен, заедно с оценка на компетентния орган на държавата-членка, в която ЦК е установен. В случай на забавяне или разногласие**, ЕОЦКП подпомага приемането на **■** становище в съответствие със своите правомощия за уреждане на разногласия съгласно член 19 от **Регламент (ЕС) № 1095/2010** и своята обща координационна функция съгласно член 21 от същия регламент. **■**

## Член 16

## Отмяна на разрешение

1. Компетентният орган **на държавата-членка по установяване** отменя разрешението при настъпване на всяко от следните обстоятелства:

- а) ЦК не използва разрешението в рамките на 12 месеца, изрично се отказва от разрешението или през предходните шест месеца не е предоставял услуги или извършвал дейност;
- б) ЦК е получил разрешението посредством неверни твърдения или по всякакъв друг неправилен начин;
- в) ЦК вече не отговаря на условията, при които е било предоставено разрешението;
- г) ЦК е нарушавал сериозно и **многкратно** изискванията, установени в настоящия регламент.

1а. **Процедурата за вземане на решение за отмяна на разрешение изисква положително становище на същия колегиум, посочен в първоначалното разрешение, както и положително становище на ЕОЦКП.**

2. **ЕОЦКП може** по всяко време да **поиска** от компетентния орган на държавата-членка, в която ЦК е установен, да провери дали ЦК още отговаря на условията, при които е било предоставено разрешението.

3. Компетентният орган може да ограничи отмяната до определена услуга, дейност или финансов инструмент. **Решението за отмяна на разрешение се прилага на цялата територия на Съюза.**

Вторник, 5 юли 2011 г.

## Член 17

### Преглед и оценка

Най-малко веднъж годишно компетентните органи правят преглед на мерките, стратегиите, процедурите и механизмите, прилагани от ЦК в съответствие с настоящия регламент, и оценяват пазарните, операционните и ликвидните рискове, на които ЦК е или може да бъде изложен.

При прегледа и оценката се отчитат големината, системното значение, естеството, мащаба и сложността на дейностите на ЦК, **както и определените в член 4, параграф 3 критерии.**

**Компетентният орган изисква от ЦК, който не спазва изискванията на настоящия регламент, да предприеме необходимите мерки.**

**ЦК подлежи на проверка на място от ЕОЦКП.**

## Глава 2

### Надзор и контрол на ЦК

## Член 18

### Компетентни органи

1. Всяка държава-членка посочва компетентния орган, отговорен за изпълнението на произтичащите от настоящия регламент задължения за предоставяне на разрешение, надзор и контрол на ЦК, установени на нейната територия, и информира Комисията и ЕОЦКП за това.

**I**

2. Всяка държава-членка гарантира, че компетентният орган разполага с необходимите за осъществяване на своите функции правомощия за упражняване на надзор и провеждане на разследвания.

3. Всяка държава-членка гарантира, че при неспазване на разпоредбите на настоящия регламент спрямо отговорните физически или юридически лица могат да бъдат взети или наложени целесъобразни административни мерки в съответствие с националното законодателство.

Тези мерки са ефективни, пропорционални и с възпиращ ефект.

4. ЕОЦКП публикува на своя уебсайт списъка на компетентните органи, посочени в съответствие с параграф 1.

## Член 18а

### Професионална тайна

1. **Задължението за спазване на професионалната тайна се прилага спрямо всички лица, които работят или които са работили за компетентните органи, посочени в съответствие с член 18, и ЕОЦКП, или одиторите и експертите, действащи по указание на компетентните органи или ЕОЦКП. Поверителната информация, която те могат да получават при изпълнението на задълженията си, не може да бъде разгласявана пред което и да е лице или орган, освен в резюмиран или обобщен вид, който да не позволява идентифициране на отделните ЦК, регистри на трансакции или всякакви други лица, без да се засягат случаите, обхванати от наказателното право или данъчното облагане, или другите разпоредби на настоящия регламент.**

Вторник, 5 юли 2011 г.

2. Когато ЦК е обявен в несъстоятелност или се намира в процес на принудителна ликвидация, поверителната информация, която не засяга трети лица, може да бъде разгласявана в граждански или търговски съдебни производства, ако е необходима за провеждането на производствата.

3. Без да се засягат случаите, обхванати от наказателното право и данъчното право, компетентните органи, ЕОЦКП, институции или физически или юридически лица, различни от компетентните органи, които получават поверителна информация съгласно настоящия регламент, могат да я използват единствено при изпълнението на задълженията си и за упражняването на функциите си, а по отношение на компетентните органи – съгласно обхвата на настоящия регламент, или по отношение на други органи, институции или физически или юридически лица – за целите, за които такава информация е предоставена и/или в контекста на административни или съдебни производства, които са специфично свързани с упражняването на тези функции. Когато ЕОЦКП, компетентният орган или друг орган, институция или лице, което предава информацията, изрази съгласие, органът, който получава информацията, може да я използва за други нетърговски цели.

4. Всяка поверителна информация, която се получава, обменя или предава съгласно настоящия регламент, е предмет на разпоредбите за професионална тайна, установени в параграфи 1, 2 и 3. Независимо от това тези условия не пречат ЕОЦКП, компетентните органи или съответните централни банки да обменят или предават поверителна информация в съответствие с настоящия регламент и с други законодателни актове, приложими към инвестиционни посредници, кредитни институции, пенсионни фондове, ПКИПЦК, АФАИ, застрахователни и презастрахователни посредници, застрахователни предприятия, регулирани пазари или пазарни оператори, или по друг начин със съгласието на компетентния орган или друг орган, институция или физическо или юридическо лице, което е съобщило информацията.

5. Параграфи 1, 2 и 3 не възпрепятстват компетентните органи да обменят или предават в съответствие с националното право поверителна информация, която не е получена от компетентния орган на друга държава-членка.

### Глава 3

#### Сътрудничество

#### Член 19

##### Сътрудничество между органите

1. Компетентните органи поддържат тясно сътрудничество помежду си, с ЕОЦКП, и при необходимост, с ЕСЦБ. Институциите на ЕС предоставят адекватни ресурси на ЕОЦКП с цел ефективно изпълнение на задачите, които са му разпределени в настоящия регламент.

2. При изпълнение на общите си задължения компетентните органи отчитат надлежно възможното въздействие на своите решения върху стабилността на финансовата система във всички останали заинтересовани държави-членки, и по-специално при посочените в член 22 извънредни ситуации, въз основа на актуалната налична информация.

### I

#### Член 21

##### Обмен на информация

1. Компетентните органи предоставят на ЕОЦКП и един на друг информацията, необходима за изпълнението на задълженията им съгласно настоящия регламент.

2. Компетентните органи и други институции или физически или юридически лица, получаващи поверителна информация при изпълнение на задълженията си съгласно настоящия регламент, могат да я използват само при изпълнение на задълженията си и **нямат право да публикуват или да оповестяват по друг начин каквито и да било подобни поверителни сведения за други цели, освен за изрично предвидените в настоящия регламент.**

Вторник, 5 юли 2011 г.

3. ЕОЦКП предава на компетентните органи, отговорни за надзора на ЦК, поверителната информация, необходима за изпълнението на техните задачи. Компетентните органи и другите заинтересовани органи съобщават на ЕОЦКП и на другите компетентни органи информацията, необходима за осъществяването на техните задачи, установени в настоящия регламент.

4. Компетентните органи съобщават на централните банки от ЕСЦБ информацията, която може да е полезна за изпълнението на техните задачи.

## Член 22

### Извънредни ситуации

Компетентният орган или всеки друг орган информира своевременно **ЕОЦКП** и другите заинтересовани органи за възникването на свързани с ЦК извънредни ситуации, включително събития на финансовите пазари, които биха могли да повлияят отрицателно на ликвидността и стабилността на финансовата система в някоя държава-членка, в която е установен ЦК или някой от неговите клирингови членове.

## Глава 4

### Взаимоотношения с трети държави

## Член 23

### Трети държави

1. ЦК, който е установен в трета държава, може да предоставя клирингови услуги на дружества, установени в Съюза, само когато този ЦК е признат от **ЕОЦКП**.

*При предоставянето на разрешение, разширяването на обхвата му или отмяната му се прилагат условията и процедурите, предвидени в членове 10–16.*

*ЦК от трети държави подлежат на преглед чрез процес със същата строгост като този, на който подлежат ЦК в ЕС.*

*Комисията може да приеме решение, в което определя пълното или частичното освобождаване от условията и процедурите на разрешението, когато е гарантирана реципрочност и са спазени следните условия:*

*а) Комисията е приела решение в съответствие с параграф 3; както и*

*б) гарантирани са еквивалентни освобождавания на установените в Съюза ЦК в съответната трета държава.*

2. ЕОЦКП, след консултации с компетентните органи на територията на Съюза и с ЕБО, както и със съответните членове на ЕСЦБ на държавите-членки, в които ЦК предоставя или възнамерява да предоставя клирингови услуги, както и членовете на ЕСЦБ, които са отговорни за контрола на ЦК, с които са сключени споразумения за оперативна съвместимост, признава ЦК от трета държава, когато са изпълнени следните условия:

а) Комисията е приела **делегиран акт** в съответствие с параграф 3; **или**

б) ЦК е получил разрешение и е обект на ефективен надзор в тази трета държава;



Вторник, 5 юли 2011 г.

- ба) третата държава е обект на решение на Комисията, в което се постановява, че стандартите за предотвратяване на изпирането на пари и финансирането на тероризъм изпълняват изискванията на Специалната група за финансови действия и имат същото действие като изискванията, предвидени в Директива 2005/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2005 г. за предотвратяване използването на финансовата система за целите на изпирането на пари и финансирането на тероризъм<sup>(1)</sup>;
- бб) третата държава е подписала споразумение с държавата-членка по произход на получилia разрешение ЦК, което напълно съответства на стандартите, предвидени в член 26 от Модела на данъчна конвенция на ОИСР, и осигурява ефективен обмен на информация по данъчни въпроси, включително, ако има такива, многостранни данъчни споразумения;
- бв) стандартите за управление на риска на ЦК се преразглеждат от ЕОЦКП и се оценяват като съответстващи на посочените в дал IV стандарти;
- бг) разполага се с достатъчно елементи, за да се счита, че правната рамка на третата държава не е дискриминационна спрямо правните субекти на ЕС;
- бд) третата държава прилага условия за взаимен достъп за установени в ЕС ЦК и в третата държава се прилага режим на взаимно признаване;
- бе) условията, наложени на ЦК на трета държава, поддържат равни условия между ЦК от ЕС и ЦК на тази трета държава.

3. В съответствие с член -68 и въз основа на съвместно становище, предоставено от ЕОЦКП, ЕБО, ЕСЦБ и компетентните органи, които отговарят за надзора на трите клирингови членове, установени в държавите-членки, които плащат най-големи вноски в гаранционния фонд на ЦК, Комисията приема делегирани актове, в които се определя, че правната и надзорна уредба на трета държава гарантира, че ЦК, получили разрешение в тази трета държава, спазват правно обвързващи изисквания, еквивалентни на изискванията съгласно настоящия регламент, и че тези ЦК подлежат на текущ ефективен надзор и правоприлагане в тази трета държава.

4. ЕОЦКП, ЕБО, ЕСЦБ и компетентните органи, които отговарят за надзора на трите клирингови членове, установени в държавите-членки с най-големи вноски в гаранционния фонд на ЦК, сключват споразумения за сътрудничество със съответните компетентни органи на трети държави, чиято правна и надзорна уредба е била призната за еквивалентна на настоящия регламент в съответствие с параграф 3. С тези споразумения се определят най-малко:

- а) механизмът за обмен на информация между ЕОЦКП, компетентните органи съгласно параграф 1 и съответните компетентни органи на въпросните трети държави;
- б) процедурите за координация на надзорните дейности;

ба) процедурите във връзка с отмяната на предоставеното на ЦК разрешение.

<sup>(1)</sup> ОВ L 309, 25.11.2005 г., стр. 15.

Вторник, 5 юли 2011 г.

Дял IV

Изисквания към ЦК

Глава 1

Организационни изисквания

Член 24

Общи разпоредби

1. Всеки ЦК трябва да разполага с надеждни правила за управление, включващи ясна организационна структура с добре определена, прозрачна и последователна йерархия на отговорностите, ефективни процеси за определяне, управление, наблюдение и отчитане на рисковете, на които ЦК е изложен или може да бъде изложен, и адекватни механизми за вътрешен контрол, в т.ч. надеждни административни и счетоводни процедури.

2. ЦК приема политики и процедури, които са достатъчно ефективни, за да осигурят спазването на изискванията на настоящия регламент, включително и от страна на неговите управители и служители.

3. ЦК поддържа и прилага организационна структура, която осигурява непрекъснатост и нормално функциониране при изпълнението на неговите услуги и дейности. Той използва целесъобразни и пропорционални системи, средства и процедури.

4. По отношение на отчетността ЦК спазва ясно разграничение между управлението на риска и другите дейности на ЦК.

5. ЦК приема, прилага и поддържа политика за възнагражденията, която насърчава надеждното и ефективното управление на риска и не създава предпоставки за по-свободни стандарти за управление на риска.

6. За да осигури високи стандарти за сигурност, както и надеждност и поверителност на съхраняваната информация, ЦК поддържа системи за информационни технологии, съответстващи на сложността, разнообразието и вида на осъществяваните услуги и дейности.

**6а. ЦК гарантира, че информацията относно търговията и клиентите, която се получава по отношение на договорите за извънборсови деривати, които подлежат на клиринг съгласно изискванията на настоящия регламент, се използват единствено за изпълнение на тези изисквания и не се използват с търговска цел, различна от тази, за която клиентът, на когото принадлежи информацията, е дал предварителното писмено съгласие.**

7. ЦК прави **безвъзмездно** публично достояние правилата си за управление и разпоредбите, регулиращи дейността на ЦК, **включително критериите за допустимост за клиринговите членове.**

8. ЦК са обект на редовни и независими одити. Резултатите от тези одити се съобщават на ръководния съвет и се предоставят на компетентния орган.

9. **За да се гарантира последователното прилагане на настоящия член, ЕОЦКП разработва проекти на регулаторни технически стандарти, определящи минималното съдържание на посочените в параграфи 1–8 правила за управление.**

**ЕОЦКП представя на Комисията тези проекти на регулаторни технически стандарти до 30 юни 2012 г.**

Вторник, 5 юли 2011 г.

**На Комисията се делегира правомощие за приемане на** посочените в първата алинея регулаторни технически стандарти съгласно членове 10–14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010. [Изменение 19]

I

## Член 25

Висш ръководен състав и ръководен съвет

1. Висшият ръководен състав трябва да има достатъчно добра репутация и опит, за да осигури стабилното и благоразумно управление на ЦК.
2. ЦК трябва да има ръководен съвет, като поне една трета, но не по-малко от двама от неговите членове са независими. **В Съвета са представени клиентите на клиринговите членове.** Възнаграждението на независимите членове и на другите неизпълнителни членове на ръководния съвет не е обвързано с резултатите от дейността на ЦК.

Членовете на ръководния съвет, включително и независимите членове, трябва да имат достатъчно добра репутация и **адекватни** експертни познания в областта на финансовите услуги, управлението на риска и клиринговите услуги.

3. ЦК ясно определя ролите и отговорностите на ръководния съвет и предоставя на компетентния орган **и на одиторите** протоколите от неговите заседания.

## Член 26

Комитет за управление на риска

1. ЦК създава комитет за управление на риска, в чийто състав влизат **различни групи представители, в т.ч.** представители на неговите клирингови членове, **клиентите на неговите клирингови членове** и независими **експерти** и **представители на компетентния орган на ЦК, при условие че представителите на клиентите са различни от представителите на клиринговите членове. Никоя от групите на представители не разполага с мнозинство в комитета за управление на риска.** Комитетът за управление на риска може да покани служители на ЦК да участват в заседанията, но без право на глас. Препоръките на комитета за управление на риска са независими и не се влияят пряко от ръководството на ЦК.
2. ЦК определя ясно мандата, правилата за управление, гарантиращи неговата независимост, работните процедури, критериите за прием и механизма за избор на членовете на комитета за управление на риска. Правилата за управление се оповестяват публично **на компетентните органи** и най-малко постановяват, че комитетът за управление на риска се председателства от независим **експерт**, се отчита пряко пред ръководния съвет **или, в случай на двойна организационна структура, пред изпълнителния съвет**, и провежда редовни заседания.
3. Комитетът за управление на риска консултира ръководния съвет **или, в случай на двойна организационна структура, изпълнителния съвет** във връзка с всички въпроси, които могат да окажат влияние върху управлението на риска на ЦК, в т.ч. значителна промяна в неговия модел на риска, основни процедури, критерии за прием на клирингови членове или клиринг на нови класове инструменти **или възлагане на дейности на външни изпълнители.** Становището на комитета за управление на риска не се изисква при текущите операции на ЦК. При извънредни ситуации **се полагат разумни усилия за провеждане на консултации с комитета за управление на риска.**
4. Без да се засяга правото на компетентните органи да бъдат надлежно информирани, членовете на комитета за управление на риска съблюдават изискванията за поверителност. Когато председателят на комитета за управление на риска счита, че даден член е или може да бъде в конфликт на интереси по определен въпрос, този член не може да гласува по този въпрос.

Вторник, 5 юли 2011 г.

5. ЦК своевременно уведомява компетентния орган за всяко решение, при което ръководният съвет не е спазил препоръката на комитета за управление на риска.
6. ЦК позволява клиентите на клиринговите членове да бъдат членове на комитета за управление на риска или в противен случай въвежда подходящи консултационни механизми, с които да се гарантира, че интересите на клиентите на клиринговите членове са представени по подходящ начин.

#### Член 27

##### Съхраняване на данни

1. ЦК съхранява за срок от най-малко **пет** години всички данни за извършваните услуги и дейности, за да може компетентният орган да контролира спазването от страна на ЦК на изискванията по настоящия регламент.
2. ЦК съхранява цялата информация за всички обработени от него договори за срок от най-малко **пет** години от прекратяването на всеки договор. Тази информация дава възможност да се установят най-малко първоначалните условия по транзакцията преди клиринга от страна на този ЦК.
3. При поискване ЦК предоставя на компетентния орган и на ЕОЦКП данните и информацията, посочени в параграфи 1 и 2, както и цялата информация относно позициите по преминалите клиринг договори, независимо от мястото на търговия, на което транзакциите са били осъществени.
4. **За да се гарантира последователното прилагане на настоящия член, ЕОЦКП разработва проекти на регулаторни технически стандарти, определящи подробностите относно данните и информацията, които се съхраняват в съответствие с параграфи 1 и 2, и когато това е целесъобразно, по-дълъг период за съхраняване на данните.**

**ЕОЦКП представя на Комисията тези проекти на регулаторни технически стандарти до 30 юни 2012 г.**

**На Комисията се предоставя правомощие за приемане на** посочените в първата алинея регулаторни технически стандарти съгласно членове **10–14** от Регламент (ЕС) № 1095/2010. **[Изменение 19]**

█

5. За да се осигурят еднакви условия на изпълнение на параграфи 1 и 2, **ЕОЦКП разработва проекти на технически стандарти за изпълнение** за определяне на формата на съхраняваните данни и информация. **ЕОЦКП представя на Комисията тези проекти на технически стандарти за изпълнение до 30 юни 2012 г.**

**На Комисията се предоставя правомощие за приемане на** посочените в първа алинея технически стандарти за изпълнение съгласно член **15** от Регламент (ЕС) № 1095/2010.

█

#### Член 28

##### Акционери и съдружници с квалифицирано дялово участие

1. Компетентният орган не предоставя разрешение на ЦК, преди да е получил информация за самоличността на акционерите или съдружниците, преки или непреки, физически или юридически лица, които имат квалифицирано дялово участие, и за размера на това участие.

Вторник, 5 юли 2011 г.

2. Компетентният орган отказва да предостави разрешение на ЦК, ако не е убеден, че акционерите или съдружниците, които имат квалифицирано дялово участие в ЦК, отговарят на изискванията, необходими за осигуряване на стабилно и благоразумно управление на ЦК.
3. Когато между ЦК и други физически или юридически лица съществуват тесни връзки, компетентният орган предоставя разрешение, само ако тези връзки не възпрепятстват ефективното упражняване на надзорните функции на компетентния орган.
4. Когато посочените в параграф 1 лица упражняват влияние, което може да бъде във вреда на стабилното и благоразумно управление на ЦК, компетентният орган взема съответните мерки за прекратяване на тази ситуация **или отменя разрешението на ЦК**.
5. Компетентният орган отказва разрешение, ако законовите, подзаконовите и административните разпоредби на трета държава, на които са подчинени едно или повече физически лица или юридически лица, с които ЦК има тесни връзки, или затрудненията при тяхното прилагане възпрепятстват ефективното упражняване на надзорните функции на компетентния орган.

## Член 29

## Предоставяне на информация на компетентните органи

1. ЦК уведомява компетентния орган **на държавата-членка, в която е установен ЦК**, за всякакви промени в своето ръководство и предоставя на компетентния орган цялата необходима информация, за да се прецени дали членовете на ръководния съвет имат достатъчно добра репутация и опит.

Когато поведението на член на ръководния съвет може да бъде във вреда на стабилното и благоразумно управление на ЦК, компетентният орган взема съответните мерки, включително отстраняване на този член от ръководния съвет.

2. Всяко физическо или юридическо лице, или такива лица, действащи съгласувано (по-долу „предложил приобретател“), които са взели решение или да придобият пряко или непряко квалифицирано дялово участие в ЦК, или пряко или непряко да увеличат такова квалифицирано дялово участие, в резултат на което дялът на правата на глас или на притежавания капитал би достигнал или надвишил 10 %, 20 %, 30 % или 50 %, или ЦК би станал тяхно дъщерно предприятие (по-долу „предложено придобиване“), трябва предварително да уведомяват писмено компетентните органи на ЦК, в който те възнамеряват да придобият или да увеличат квалифицирано дялово участие, като посочват размера на предвиденото дялово участие и съответната информация съгласно член 30, параграф 4.

Всяко физическо или юридическо лице, което е взело решение да се освободи, пряко или непряко, от квалифицирано дялово участие в ЦК (по-долу „предложил прехвърлител“), трябва предварително да уведоми компетентния орган писмено за това, като посочи размера на това дялово участие. Това лице трябва също да уведоми компетентния орган, ако е взело решение да намали квалифицираното си дялово участие, така че дялът на правата на глас или на притежавания капитала би спаднал под 10 %, 20 %, 30 % или 50 % или ЦК би престанал да бъде негово дъщерно предприятие.

Компетентният орган изпраща, своевременно и във всички случаи в рамките на два работни дни след получаване на посоченото в настоящия параграф уведомление, както и след евентуално последващо получаване на информацията, посочена в параграф 3, писмено потвърждение за получаването до предложилия приобретател или прехвърлител.

Компетентният орган разполага със срок от шестдесет работни дни от датата на писменото потвърждение за получаване на уведомлението и на всички документи, които трябва да бъдат приложени към уведомлението въз основа на списка, посочен в член 30, параграф 4, (по-долу „срок за извършване на оценка“), за да извърши посочената в член 30, параграф 1 оценка (по-долу „оценка“).

Вторник, 5 юли 2011 г.

При потвърждаване на получаването на уведомлението компетентният орган информира предложилите приобретател или прехвърлител за датата, на която изтича срокът за извършване на оценка.

3. В рамките на, но не по-късно от петдесетия работен ден от срока за извършване на оценка компетентният орган може при необходимост да отправи искане за допълнителна информация, необходима за приключване на оценката. Това искане се отправя в писмена форма и уточнява необходимата допълнителна информация.

Срокът за извършване на оценка се прекъсва за периода между датата на искане на информация от страна на компетентния орган и датата на получаване на отговор от предложилите приобретател. Това прекъсване не може да надвишава 20 работни дни. Компетентният орган преценява дали да отправи допълнително искане за допълване или изясняване на информацията, но то не може да води до прекъсване на срока за извършване на оценка.

4. Компетентният орган може да удължат прекъсването, посочено във втората алинея на параграф 3, най-много до 30 работни дни, ако предложилите приобретател или прехвърлител:

а) се намира или е регулиран извън Съюза;

б) е физическо или юридическо лице, което не подлежи на надзор съгласно настоящия регламент или Директива 73/239/ЕИО, Директива 85/611/ЕИО на Съвета от 20 декември 1985 година относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК) <sup>(1)</sup>, Директива 92/49/ЕИО на Съвета от 18 юни 1992 година относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби, свързани с прякото застраховане, различно от животозастраховането <sup>(2)</sup> или директиви 2002/83/ЕО, 2003/41/ЕО, 2004/39/ЕО, 2005/68/ЕО, 2006/48/ЕО, 2009/65/ЕО или 2011/61/ЕС.

5. Ако след извършване на оценката компетентният орган реши да се противопостави на предложеното придобиване, в рамките на два работни дни и преди изтичане на срока за извършване на оценка той писмено уведомява предложилите приобретател, като представя мотивите за това решение. По искане на предложилите приобретател мотивите за решението могат да бъдат публично оповестени по подходящо начин при спазване на разпоредбите на националното право. Държавите-членки могат обаче да разрешат на компетентния орган да извърши подобно оповестяване, без това да е поискано от предложилите приобретател.

6. Ако в рамките на срока за извършване на оценка компетентният орган не се противопостави на предложеното придобиване, предложеното придобиване се счита за одобрено.

7. Компетентният орган може да определи максимален срок за завършване на предложеното придобиване и по целесъобразност да го удължи.

8. Държавите-членки не налагат изисквания за уведомяване и одобрение от компетентния орган на преки или непреки придобивания на права на глас или на капитал, които са по-строги от определените в настоящия регламент.

## Член 30

### Оценка

1. За да гарантира стабилното и благоразумно управление на ЦК, в който се предлага придобиване, и като отчита възможното влияние на предложилите приобретател върху ЦК, при оценяването на уведомлението, предвидено в член 29, параграф 2, и на информацията, посочена в член 29, параграф 3, компетентният орган преценява доколко предложилите приобретател е подходящ, както и финансовата стабилност на предложеното придобиване съгласно всеки един от следните критерии:

<sup>(1)</sup> ОВ L 375, 31.12.1985 г., стр. 3.

<sup>(2)</sup> ОВ L 228, 11.8.1992 г., стр. 1.

Вторник, 5 юли 2011 г.

- a) репутацията и финансовата стабилност на предложилия приобретател;
- б) репутацията и опита на всяко лице, което ще ръководи дейността на ЦК при осъществяване на предложеното придобиване;
- в) дали ЦК ще може и в бъдеще да спазва разпоредбите на настоящия регламент;
- г) дали съществуват разумни основания за подозрение, че във връзка с предложеното придобиване се извършва, било е извършено или е имало опит за извършване на изпиране на пари или финансиране на тероризма по смисъла на член 1 от Директива 2005/60/ЕО, или че осъществяването на предложеното придобиване би увеличило риска от това.

При оценяването на финансовата стабилност на предложилия приобретател компетентният орган обръща специално внимание на вида дейност, която се провежда или планира в ЦК, в което се предлага придобиване.

При оценяването на способността на ЦК за спазване на изискванията на настоящия регламент компетентният орган обръща специално внимание на това дали групата, от която ЦК ще стане част, има структура, която позволява упражняване на ефективен надзор, ефективен обмен на информация между компетентните органи и разпределяне на отговорностите между компетентните органи.

2. Компетентният орган може да се противопостави на предложеното придобиване само ако са налице сериозни основания за това съгласно критериите, посочени в параграф 1, или ако предоставената от предложилия приобретател информация е непълна.

3. Държавите-членки не могат да налагат предварителни условия във връзка с размера на дяловото участие, което бива придобито, нито да разрешават на компетентните си органи да разглеждат предложеното придобиване от позицията на икономическите нужди на пазара.

4. Държавите-членки оповестяват списък с информацията, която е необходима за извършване на оценката и която се предоставя на компетентните органи при изпращане на уведомлението по член 29, параграф 2. Необходимата информация следва да съответства и да бъде приспособена към естеството на предложилия приобретател и предложеното придобиване. Държавите-членки не могат да изискват информация, която не е от значение за извършване на пруденциална оценка.

5. Независимо от разпоредбите на член 29, параграфи 2, 3 и 4, когато на компетентния орган са изпратени уведомления за две или повече предложения за придобиване или увеличаване на квалифицираното дялово участие в един и същ ЦК, компетентният орган третира предложените приобретатели по недискриминационен начин.

6. Съответните компетентни органи работят в тясно сътрудничество помежду си при оценяване на придобиването, ако предложилият приобретател спада към една от следните категории:

- a) **друг ЦК**, кредитна институция, животозастрахователно предприятие, застрахователно предприятие, презастрахователно предприятие, инвестиционен посредник, пазарен оператор, оператор на система за сетълмент на ценни книжа, управляващо дружество на ПКИПЦК или АФАИ, получил/получила/получило разрешение в друга държава-членка;
- б) предприятие-майка на **друг ЦК**, кредитна институция, животозастрахователно предприятие, застрахователно предприятие, презастрахователно предприятие, инвестиционно дружество, пазарен оператор, оператор на система за сетълмент на ценни книжа, управляващо дружество на ПКИПЦК или АФАИ, получил/получила/получило разрешение в друга държава-членка;

Вторник, 5 юли 2011 г.

в) физическо или юридическо лице, осъществяващо контрол върху **друг ЦК**, кредитна институция, живото-застрахователно предприятие, застрахователно предприятие, презастрахователно предприятие, инвестиционен посредник, пазарен оператор, оператор на система за сетълмент на ценни книжа, управляващо дружество на ПКИПЦК или АФАИ, получил/получила/получило разрешение в друга държава-членка.

7. Компетентните органи си предоставят, без необосновано забавяне, всякаква информация, която е съществена или от значение за оценката. Компетентните органи обменят помежду си при поискване всякаква информация, която е от значение, и по своя собствена инициатива съобщават цялата съществена информация. В решението на компетентния орган, предоставил разрешение на ЦК, за което е направено предложението за придобиване, се посочват всички становища или резерви, изразени от страна на компетентния орган, който отговаря за предложения приобретател.

### Член 31

#### Конфликт на интереси

1. ЦК поддържа и прилага ефективни, писмено регламентирани организационни и административни мерки за разкриване и преодоляване на потенциалните конфликти на интереси между него, включително неговите управители, служители или всяко лице, пряко или непряко свързано с тях чрез контрол или тесни връзки, и неговите клирингови членове или техните клиенти или между самите тях. Той поддържа и прилага подходящи процедури за разрешаване **с цел отстраняване на** конфликти на интереси ■.

2. Когато организационните или административните мерки на ЦК не са достатъчни да гарантират с необходимата сигурност, че ще бъдат предотвратени рисковете от накърняване на интересите на клиринговите членове или на клиентите, ЦК разкрива по ясен начин пред клиринговите членове естеството или източниците на конфликтите на интереси преди приемане на нови транзакции от клирингов член. ■

3. Ако ЦК е предприятие-майка или дъщерно предприятие, писмено регламентирани мерки отчитат всички обстоятелства, с които ЦК е или следва да бъде запознат, които могат да доведат до конфликт на интереси вследствие на структурата и дейностите на други предприятия, с които ЦК има взаимоотношения в качеството си на предприятие-майка или дъщерно предприятие.

4. Писмено регламентирани мерки, установени в съответствие с параграф 1, включват следното:

а) обстоятелствата, които представляват или могат да породят конфликт на интереси, водещ до значителен риск от увреждане на интересите на един или повече клирингови членове или клиенти;

б) процедурите, които трябва да бъдат прилагани, и мерките, които трябва да бъдат приети, с цел преодоляване на такива конфликти на интереси.

5. ЦК предприема всички целесъобразни мерки за предотвратяване на злоупотребата с информацията, съхранявана в неговите системи, и не позволява използването на тази налична информация за други стопански дейности. Поверителната информация, регистрирана в даден ЦК, не трябва да се използва с търговска цел от други физически или юридически лица, с които този ЦК има взаимоотношения в качеството си на предприятие-майка или дъщерно предприятие.

### Член 32

#### Непрекъснатост на стопанската дейност

1. ЦК установя, прилага и поддържа адекватна политика за непрекъснатост на стопанската дейност и план за възстановяване след катастрофично събитие, за да осигури поддръжане на функциите, своевременно възстановяване на дейността и изпълнение на задълженията на ЦК. Този план ще позволи най-малко да бъдат възстановени всички транзакции към момента на смущението, за да може ЦК да продължи по надежден начин дейността си и да приключи сетълмента към определените дати.



Вторник, 5 юли 2011 г.

1а. ЦК създава, прилага и поддържа подходяща процедура за гарантиране своевременния и организиран сетълмент или прехвърляне на активи на клиенти в случай на отмяна на разрешение в резултат на решение съгласно член 16.

2. За да се гарантира последователното прилагане на настоящия член, ЕОЦКП разработва проекти на регулаторни технически стандарти, определящи минималното съдържание на плана за непрекъснатост на стопанската дейност и минималното равнище на услуги, гарантирано от плана за възстановяване при катастрофични събития.

ЕОЦКП предоставя на Комисията тези проекти на регулаторни технически стандарти до 30 юни 2012 г.

На Комисията се предоставя правомощие за приемане на посочените в първата алинея регулаторни технически стандарти съгласно членове 10–14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010. [Изменение 19]

**I**

#### Член 32а

##### Автоматизирана обработка

1. С цел насърчаване на автоматизираната обработка (STP) в процеса на целия транзакционен поток, ЦК използват или включват в своите системи към участниците и пазарните структури, с които имат интерфейс, и в своите процедури за комуникация с тях съответните международни процедури за комуникация и стандарти за изпращане на съобщения и референтни данни, за да улеснят ефективния клиринг и сетълмент между системите.

2. За да се гарантира последователно прилагане, ЕОЦКП разработва проекти на регулаторни технически стандарти, определящи процеса за определяне кои международни процедури за комуникация и стандарти за изпращане на съобщения и референтни данни следва да се считат за подходящи за целите на параграф 1.

ЕОЦКП предоставя на Комисията тези проекти на регулаторни технически стандарти до 30 юни 2012 г.

На Комисията се предоставя правомощие за приемане на посочените в първата алинея регулаторни технически стандарти съгласно членове 10–14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010. [Изменение 19]

#### Член 33

##### Възлагане на дейности на външни подизпълнители

1. Когато ЦК възлага на външни подизпълнители функции, услуги или дейности, ЦК остава изцяло отговорен за изпълнението на всички свои задължения съгласно настоящия регламент и спазва във всеки един момент следните условия:

- а) възлагането на дейности на външни подизпълнители не води до делегиране на неговите отговорности;
- б) взаимоотношенията и задълженията на ЦК към неговите клирингови членове или по целесъобразност техните клиенти остават непроменени;
- в) условията за предоставяне на разрешение на ЦК на практика не се променят;

Вторник, 5 юли 2011 г.

- г) възлагането на дейности на външни подизпълнители не възпрепятства упражняването на надзорни и контролни функции, **включително достъп на място до свързана информация на територията на доставчика на услуги;**
- д) възлагането на дейности на външни подизпълнители не води до лишаването на ЦК от системите и контролните механизми, необходими за управление на рисковете, пред които той е изправен;
- да) доставчикът на услуги изпълнява същите изисквания за непрекъснатост на стопанската дейност като тези, които трябва да бъдат изпълнени от ЦК съгласно неговата национална надзорна рамка;**
- е) ЦК запазва необходимите експертни познания **и средства** за оценка на качеството на предоставяните услуги и на организационната структура и на капиталовата адекватност на доставчика на услуги, както и за ефективен контрол на възложените на външни подизпълнители функции и за управление на рисковете, свързани с възлагането на дейности на външни подизпълнители, като ЦК осъществява постоянен контрол на тези функции и управлява тези рискове;
- ж) ЦК има пряк достъп до съответната информация за възложените на външни подизпълнители функции;
- з) **когато това е поискано и без да се накърнява отговорността на ЦК по отношение на спазването на изискванията на настоящия регламент,** доставчикът на услуги оказва съдействие на компетентния орган във връзка с възложените дейности;
- и) доставчикът на услуги защитава всяка поверителна информация, свързана с ЦК и неговите клирингови членове и клиенти. **Когато доставчикът на услуги е установен в трета държава, стандартите за защита на данните в тази трета държава са еквивалентни на действащите стандарти за защита на данните в Съюза.**
- иа) в своята държава доставчикът на услуги подлежи на еквивалентна правна уредба като ЦК по отношение на непрекъснатост на стопанската дейност и защита на данните;**
- иб) не се възлагат на външни подизпълнители дейности, свързани с управлението на риска.**

2. Компетентният орган изисква от ЦК ясно да разграничи и определи чрез писмено споразумение своите права и задължения и тези на доставчика на услуги.

3. При поискване ЦК предоставя достъп на компетентния орган до цялата необходима информация, за да се прецени дали при осъществяване на възложените дейности са спазени изискванията на настоящия регламент.

## Глава 2

### Правила за осъществяване на дейността

#### Член 34

##### Общи разпоредби

1. При предоставяне на услуги на своите клирингови членове и при необходимост на техните клиенти ЦК действа коректно и професионално във възможно най-добрия интерес на тези клирингови членове и клиенти и на доброто управление на риска.

2. ЦК разполага с **достъпни, прозрачни и справедливи** правила за **своевременно** разглеждане на жалби.

Вторник, 5 юли 2011 г.

## Член 35

## Изисквания за участие

1. ЦК определя кои категории клирингови членове ще бъдат приемани и критериите за прием. Тези критерии трябва да бъдат недискриминационни, прозрачни и обективни за осигуряване на справедлив и открит достъп до ЦК, и да гарантират, че клиринговите членове разполагат с достатъчно финансови ресурси и оперативен капацитет, за да изпълняват възникналите вследствие на участието в ЦК задължения. Критерии, с които се ограничават достъпът, се позволяват само ако тяхната цел е осъществяване на контрол на риска за ЦК. **Финансовите институции не биват ограничавани да стават клирингови членове по неконкурентен или неприемлив начин.**
2. ЦК гарантира, че посочените в параграф 1 критерии се прилагат непрекъснато, и разполага със своевременен достъп до необходимата за оценката информация. Най-малко веднъж годишно ЦК осъществява цялостен преглед на спазването на посочените в този член разпоредби от страна на своите клирингови членове.
3. Клиринговите членове, които извършват клиринг на транзакции от името на своите клиенти, разполагат с необходимите допълнителни финансови ресурси и оперативен капацитет за осъществяване на тази дейност. **Правилата на ЦК за клиринговите членове му дават възможност да събира основна информация, за да идентифицира, наблюдава и управлява съответни концентрации на риск, свързани с предоставянето на услуги на клиентите.** При поискване клиринговите членове информират ЦК за приетите от тях критерии и процедури за предоставяне на достъп на клиентите до услугите на ЦК. **Клиринговите членове продължават да носят отговорността за надзора и задълженията на клиентите. Тези критерии са недискриминационни.**
4. ЦК разполага с обективни и прозрачни процедури за прекратяване на достъпа и организирано напускане на тези клирингови членове, които вече не покриват посочените в параграф 1 критерии.
5. ЦК може да откаже достъп на клирингови членове, които покриват посочените в параграф 1 критерии, ако това е надлежно обосновано в писмена форма и се основава на цялостен анализ на риска.
6. ЦК може да наложи специфични допълнителни задължения на клиринговите членове, в т.ч. участие в аукциони на позицията на намиращ се в неизпълнение клирингов член. Тези допълнителни задължения са пропорционални на предизвикания от клиринговия член риск и не ограничават участието на дадени категории клирингови членове.

## Член 36

## Прозрачност

1. ЦК оповестява публично цените и таксите, свързани с предоставяните от него услуги. Той оповестява цените и таксите на **всяка услуга** и на осъществяваните самостоятелно **дейности**, включително отстъпки и работи и условия за ползване на тези намаления. Той позволява на своите клирингови членове и при необходимост на техните клиенти отделен достъп до специфичните услуги.
2. ЦК оповестява пред клиринговите членове и клиентите **икономическите** рискове, свързани с предоставяните услуги.
3. ЦК оповестява **на своите клирингови членове и на компетентния орган** ценовата информация, използвана в края на деня за изчисляване на неговите експозиции към неговите клирингови членове.

Вторник, 5 юли 2011 г.

**ЦК оповестява** публично обемите на преминалите клиринг транзакции за всеки клас инструмент в **обобщен вид**.

**3а.** ЦК оповестява публично операционните и техническите изисквания, свързани с протоколите за комуникация, които обхващат съдържанието и форматите на съобщението, които използва за взаимодействие с трети държави, включително посочените в член 5.

**3б.** ЦК оповестява публично всяко нарушение от страна на клиринговите членове на критериите, посочени в член 35, параграфи 1 и 2, освен в случай, че компетентният орган, след като се консултира с ЕОЦКП, счете, че това оповестяване би представлявало заплаха за финансовата стабилност или за доверието в пазара.

#### Член 37

##### Отделяне и преносимост

1. ЦК води отчетност и счетоводство, които във всеки един момент му позволяват незабавно да установи и отдели активите и позициите на даден клирингов член от активите и позициите на всеки друг клирингов член и от своите активи. **Когато ЦК депозира активи и средства при трета страна, той гарантира, че активите и средствата, принадлежащи на клирингов член, са отделени от активите и средствата, принадлежащи на ЦК или на други клирингови членове, и от активите и средствата, принадлежащи на тази трета страна.**

2. **Клиринговият** член разграничава своите позиции по **отделни** сметки при ЦК от тези на своите клиенти.

**2а.** Клиринговите членове разграничават позициите на всеки клиент по **отделни сметки при ЦК (пълно отделяне)**. Клиринговите членове дават възможност на клиентите позициите им да бъдат записани в **общи сметки при ЦК посредством мотивирано писмено искане в този списък**.

3. ЦК и клиринговите членове публично оповестяват **равнищата на защита и разходите, свързани с различните нива на отделяне, които предлагат**. Сведенията за различните нива на отделяне включват описание на основните правни последици на съответните предлагани нива на отделяне, включително информация относно приложимото законодателство за несъстоятелност на съответната юрисдикция. ЦК изисква от клиринговите членове да информират клиентите си за тези рискове и разходи.

**3а.** ЦК води отчетност, която му дава възможност по всяко време и незабавно да установява **предоставените активи във връзка с всяка сметка, водена съгласно настоящия член**.

**3б.** ЦК структурира споразуменията си, за да гарантира, че когато е избрано **пълно отделяне**, той може да улесни прехвърлянето на позициите и обезпечението на клиенти на член, който е в неизпълнение, на един или повече други участници.

4. Ако **даден клиент** е избрал **пълно отделяне**, то се прилага приложение III, част 2, точка 6 от Директива 2006/48/ЕО.

5. Държавите-членки осигуряват включването в своите закони за несъстоятелност на дерогации, достатъчни да позволят на ЦК да изпълни целите и изискванията на тези разпоредби.

Вторник, 5 юли 2011 г.

**Съответните събития, които пораждаат действие, включват неплатежоспособността на клирингов член и свързаните с нея събития, както и неизпълнението на съществуващи задължения.**

**За да се гарантира последователното прилагане на настоящия член, ЕОЦКП разработва проекти на технически стандарти, определящи по-подробно съответните събития.**

**ЕОЦКП представя на Комисията тези проекти на регулаторни технически стандарти до 30 юни 2012 г.**

**На Комисията се делегира правомощие за приемане на посочените в третата алинея регулаторни технически стандарти съгласно членове 10–14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010. [Изменение 19]**

### Глава 3

#### Пруденциални изисквания

#### Член 38

##### Управление на експозиции

ЦК измерва и оценява в почти реално време своята ликвидност и кредитна експозиция към всеки клирингов член и по целесъобразност към друг ЦК, с който той е сключил споразумение за оперативна съвместимост. **Когато е възможно, ЦК установява, наблюдава и управлява рисковете, произтичащи от клиринговите трансакции, извършвани от клиринговите членове за сметка на клиенти.** Достъпът на ЦК до съответните ценови източници, необходими за ефективната оценка на неговите експозиции, е своевременен и на недискриминационна основа. **Това се извършва на основата на разумни разходи и при спазване на международния режим за правата на собственост.**

#### Член 39

##### Изисквания за допълнително обезпечение

1. ЦК налага, изисква и събира допълнителни обезпечения за ограничаване на кредитните си експозиции към клиринговите членове и по целесъобразност към други ЦК, с които той е сключил споразумения за оперативна съвместимост. **Компетентните органи осигуряват спазването от страна на ЦК на минималните стандарти за допълнително обезпечение, посочени в параграф 5. Тези минимални стандарти се адаптират в съответствие с равнището на риск и редовно се преразглеждат, за да отразяват обстоятелствата на пазара, и по-специално в отговор на извънредни ситуации, когато се счита, че това ще намали системните рискове.** Тези допълнителни обезпечения трябва да са достатъчни, за да покрият потенциалните експозиции, които по оценка на ЦК ще възникнат до ликвидацията на съответните позиции. Те трябва да са достатъчни, за да покрият загубите вследствие на най-малко 99 % от промяната на експозициите в рамките на подходящ времеви хоризонт, и да гарантират, че най-малко на дневна база ЦК обезпечава напълно своите експозиции към всички свои клирингови членове и по целесъобразност към други ЦК, с които той е сключил споразумения за оперативна съвместимост.

В съответствие с член 9, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 1095/2010, ЕОЦКП може да коригира отново изискванията за допълнително обезпечение при извънредни ситуации, когато това ще намали системния риск.

2. При определянето на изискванията си за допълнително обезпечение ЦК прилага модели и параметри, които отразяват характеристиките на риска на продуктите, които подлежат на клиринг, и отчитат времеви интервал между събирането на допълнителните обезпечения, пазарната ликвидност и възможните промени по време на трансакцията. Моделът и параметрите се одобряват от компетентния орган и са обект на становище **съгласно** член 15.

3. ЦК изисква и събира допълнителни обезпечения в рамките на деня, но винаги когато предварително определените прагове бъдат надхвърлени.

Вторник, 5 юли 2011 г.

**3а.** ЦК изисква и събира допълнителни обезпечения, които са достатъчни за покриване на позициите, регистрирани във всяка водена съгласно член 37 сметка по отношение на определени финансови инструменти. ЦК може да изчисли допълнителното обезпечение във връзка с портфейл от финансови инструменти само когато ценовата корелация между финансовите инструменти, включени в портфейла, е висока и стабилна.

**5.** За да се гарантира последователното прилагане на настоящия член, след като се консултира с ЕБО, ЕОЦКП разработва проекти на регулаторни технически стандарти, определящи подходящия процент и времеви хоризонт, посочени в параграф 1, по отношение на различните класове финансови инструменти и условията, посочени в параграф 3а.

След като се консултира с ЕБО, ЕОЦКП предоставя на Комисията тези проекти на регулаторни технически стандарти до 30 юни 2012 г.

На Комисията се предоставя правомощие за приемане на посочените в първата алинея регулаторни технически стандарти съгласно членове 10–14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010. [Изменение 19]

#### Член 40

##### Гаранционен фонд

**1.** За допълнително ограничаване на кредитните си експозиции към клиринговите членове ЦК поддържа гаранционен фонд, служещ за покриване на загубите вследствие на неизпълнение, които надвишават загубите, които се покриват от изискванията за допълнително обезпечение, посочени в член 39, включително откриване на производство по несъстоятелност по отношение на един или повече клирингови членове.

**2.** ЦК определя минималния размер на вноските в гаранционния фонд и критериите за изчисляване на индивидуалните вноски на клиринговите членове. Вноските са пропорционални на експозициите на всеки клирингов член, за да се гарантира, че вноските в гаранционния фонд ще позволят на ЦК да преодолее неизпълнение най-малко от страна на *двата* клирингови членове, към които ЦК има най-големите експозиции.

**2а.** ЦК разработва сценарии за екстремни, но реалистични пазарни условия. Сценариите отчитат най-променливите периоди, наблюдавани на пазарите, на които ЦК предоставя своите услуги и редица възможни бъдещи сценарии. Те отчитат внезапни продажби на финансови ресурси и бързо намаляване на пазарната ликвидност. Размерът на гаранционния фонд включва изчислените съгласно член 39 допълнителни обезпечения относно позициите, произтичащи от хипотетичните сценарии.

При изчисляването на кредитните експозиции към своите клирингови членове ЦК взема предвид:

а) експозициите на всеки клирингов член, регистрирани по всяка сметка, водена съгласно член 37; както и

б) дали печалбите по позициите на клиринговите членове могат да бъдат използвани за покриване на загубите по позициите на клиентите.

**3.** ЦК може да създаде повече от един гаранционен фонд за различните класове инструменти, по отношение на които той осъществява клиринг.

Вторник, 5 юли 2011 г.

**За. За да се гарантира последователното прилагане на настоящия член, в тясно сътрудничество с ЕСЦБ и след като се консултира с ЕБО, ЕОЦКП разработва проекти на регулаторни технически стандарти, уточняващи характеристиките на посочените в параграфи 1 и 3 гаранционни фондове.**

**ЕОЦКП, в тясно сътрудничество с ЕСЦБ и след като се консултира с ЕБО, представя на Комисията тези проекти на регулаторни технически стандарти до 30 юни 2012 г.**

**На Комисията се предоставя правомощие за приемане на посочените в първата алинея регулаторни технически стандарти съгласно членове 10–14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010. [Изменение 19]**

#### Член 41

##### Други видове контрол на риска

1. В допълнение към капитала, изискван съгласно член 12, ЦК поддържа достатъчно налични финансови ресурси за покриване на потенциалните загуби, надхвърлящи загубите, покрити от изискванията за допълнително обезпечение и гаранционния фонд. Тези ресурси могат да включват всякакви други клирингови средства, предоставени от клиринговите членове или други страни, споразумения за по дялба на загубата, застрахователни споразумения, собствени средства на ЦК, гаранции от предприятие-майка или сходни споразумения. ЦК има свободен достъп до тези ресурси и те не се използват за покриване на оперативни загуби.

2. **Посоченият в член 40 гаранционен фонд и посочените в параграф 1 финансови ресурси трябва във всеки един момент да позволяват на ЦК да преодолее потенциалните загуби при екстремни, но реалистични пазарни условия. ЦК разработва сценарии за такива екстремни, но реалистични пазарни условия.**

3. **ЦК излъчва своите потенциални ликвидни нужди. ЦК по всяко време има достъп до подходящи ликвидни средства, за да извършва дейността си и да предоставя услуги. За тази цел ЦК разполага с необходимите кредитни линии или сходни споразумения за покриване на своите ликвидни нужди, в случай че финансовите ресурси, с които той разполага, не са непосредствено налични. Всеки клирингов член, предприятие-майка или дъщерно предприятие на клиринговия член може да предоставя не повече от 25 % от кредитните линии, необходими на ЦК.**

4. ЦК може да изисква от клиринговите членове, които не са в изпълнение, да предоставят допълнителни средства при неизпълнение на друг клирингов член. Клиринговите членове на ЦК имат ограничени експозиции към ЦК.

5. **За да се гарантира последователното прилагане на настоящия член, след като се консултира с ЕБО, ЕОЦКП разработва проекти на регулаторни технически стандарти, уточняващи посочените в параграф 2 екстремни условия, на които ЦК трябва да издържи.**

**След като се консултира с ЕБО, ЕОЦКП предоставя на Комисията тези проекти на регулаторни технически стандарти до 30 юни 2012 г.**

**На Комисията се делегира правомощие за приемане на посочените в първата алинея регулаторни технически стандарти съгласно членове 10–14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010. [Изменение 19]**

**I**

#### Член 42

##### Каскаден принцип при неизпълнение

1. За покриване на загубите ЦК използва допълнителните обезпечения, предоставени от клиринговия член в изпълнение, преди да прибегне към други финансови ресурси.

Вторник, 5 юли 2011 г.

2. Ако предоставените от клиринговия член в неизпълнение допълнителни обезпечения не са достатъчни за покриване на загубите, претърпени от ЦК, ЦК използва за покриването на загубите вноските на клиринговия член в неизпълнение към гаранционния фонд.

3. ЦК използва вноските в гаранционния фонд и другите вноски на клиринговите членове, които не са в неизпълнение, единствено след изчерпването на вноските на клиринговия член в неизпълнение и I на посочените в член 41, параграф 1 собствени средства на ЦК.

4. На ЦК не се позволява да използва допълнителните обезпечения, предоставени от клиринговите членове, които не са в неизпълнение, за покриването на загуби, породени от неизпълнението на друг клирингов член.

#### Член 43

##### Изисквания за обезпеченията

1. За покриване на **първоначалните и текущите** си **експозиции** към клиринговите членове ЦК приема високоликвидни обезпечения **като парични средства, държавни и първокачествени корпоративни облигации** с минимален кредитен и пазарен риск. **За нефинансови контрагенти ЦК може да приема банкови гаранции, като тези гаранции се отчитат в експозицията към дадена банка, която е клирингов член.** Прилаганите от ЦК проценти, с които се намалява стойността на служещите като обезпечение активи, са целесъобразни и отразяват вероятността за намаление на стойността на активите за интервала между тяхната последна преценка и момента, към който се счита за логично те да бъдат ликвидирани. ЦК отчита ликвидния риск вследствие на неизпълнението на пазарен участник и риска от концентрация при определени активи, като това може да послужи за установяване на подходящото обезпечение и съответните проценти, с които се намалява неговата стойност. **Тези минимални стандарти се адаптират в съответствие с равнището на риск и редовно се преразглеждат, за да отразяват обстоятелствата на пазара, и по-специално в отговор на извънредни ситуации, когато се счита, че това ще ограничи системния риск.**

2. Ако е целесъобразно и достатъчно благоразумно, ЦК може да приеме базовия инструмент на договор за дериват или финансовия инструмент, който предизвиква експозицията на ЦК, като обезпечение, служещо за покриване на неговите изисквания за допълнително обезпечение.

3. **За да се гарантира последователното прилагане на настоящия член, след като се консултира с ЕССР и ЕБО, ЕОЦКП разработва проекти на** регулаторни технически стандарти, определящи посочените в параграф 1 видове обезпечения, които се считат за високоликвидни, и проценти, с които се намалява стойността на обезпечението.

**След като се консултира с ЕБО и ЕСЦБ, ЕОЦКП предоставя на Комисията тези проекти на регулаторни технически стандарти до 30 юни 2012 г.**

**На Комисията се делегира правомощие за приемане на** посочените в първата алинея регулаторни технически стандарти съгласно членове 10–14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010. [Изменение 19]

I

#### Член 44

##### Инвестиционна политика

1. ЦК инвестира своите финансови ресурси във високоликвидни финансови инструменти с минимален пазарен и кредитен риск, **например в резерви в централна банка в ЕС.** Инвестициите трябва да подлежат на бързо ликвидиране с минимален отрицателен ценови ефект.



Вторник, 5 юли 2011 г.

**1а. Размерът на капитала, заедно с печалбата и резервите на ЦК, които не са инвестирани в съответствие с параграф 1, не се вземат предвид за целите на член 12, параграф 2.**

2. Предоставените като допълнително обезпечение финансови инструменти се депозират при оператори на системи за сетълмент на ценни книжа, които осигуряват недискриминационен достъп за ЦК и цялостна защита на тези инструменти. При нужда ЦК трябва да има бърз достъп до финансовите инструменти. **ЦК осъществяват строг контрол върху повторното ипотекване на обезпечението на клирингов член, който подлежи на преглед от страна на ЕОЦКП.**

3. ЦК не инвестира своя капитал или средствата, получени вследствие на посочените в членове 39, 40 и 41 изисквания, в собствените си ценни книжа или в ценни книжа на своето предприятие-майка или дъщерно предприятие.

4. При вземане на своите инвестиционни решения ЦК отчита цялостния кредитен риск на експозициите си към всеки отделен длъжник и гарантира, че съвкупната му рискова експозиция към всеки отделен длъжник остава в приемливи граници на концентрация.

5. **За да се гарантира последователното прилагане на настоящия член, след като се консултира с ЕБО, ЕОЦКП разработва проекти на регулаторни технически стандарти, определящи посочените в параграф 1 високоликвидни финансови инструменти и посочените в параграф 4 граници на концентрация.**

**След като се консултира с ЕБО, ЕОЦКП предоставя на Комисията тези проекти на регулаторни технически стандарти до 30 юни 2012 г.**

**На Комисията се делегира правомощие за приемане на посочените в първата алинея регулаторни технически стандарти съгласно членове 10–14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010. [Изменение 19]**

**I**

## Член 45

## Процедури при неизпълнение

1. ЦК разполага с **подробни** процедури, които трябва да се спазват, когато клирингов член не изпълнява посочените в член 35 изисквания в рамките на срока и в съответствие с процедурите, установени от ЦК. ЦК определя **подробно** процедурите, които се спазват, в случай че несъстоятелността на клирингов член не бъде установена от ЦК. **Тези процедури се преразглеждат ежегодно.**

2. ЦК взема своевременни мерки за ограничаване на причинените от неизпълнението загуби и напрежение върху ликвидността и гарантира, че ликвидирането на позициите на който и да е клирингов член няма да наруши неговите операции или да изложи клиринговите членове, които не са в неизпълнение, на непредвидени или неконтролирани загуби.

3. ЦК информира своевременно компетентния орган. Когато ЦК счита, че клиринговият член няма да може да изпълни бъдещите си задължения, и възнамерява да обяви неговото неизпълнение, компетентният орган трябва незабавно да информира органа, отговорен за надзора на клиринговия член, който е в неизпълнение.

4. ЦК осигурява приложимостта на своите процедури при неизпълнение. ЦК предприема всички целесъобразни мерки, осигуряващи му законовите правомощия да ликвидира собствените позиции на клиринговия член, който е в неизпълнение, и да прехвърли или ликвидира позициите на клиентите на клиринговия член, който е в неизпълнение.

Вторник, 5 юли 2011 г.

Член 46

Преглед на модели, стрес-тестове и бек-тестове

1. ЦК преразглежда редовно моделите и параметрите, възприети за изчисляване на неговите изисквания за допълнителни обезпечения, вноски в гаранционния фонд, изисквания за обезпечения и механизми, както и другите механизми за контрол на риска. Той подлага тези модели на строги и чести стрес-тестове, за да оцени тяхната устойчивост при екстремни, но реалистични пазарни условия, и осъществява бек-тестове, за да оцени надеждността на прилаганата методология. ЦК информира компетентния орган за резултатите от извършените тестове и трябва да получи неговото одобрение, преди да извърши промени в моделите и параметрите.

2. ЦК редовно подлага на тестове ключовите елементи на своите процедури при неизпълнение и предприема всички целесъобразни мерки, с които да гарантира, че всички клирингови членове ги разбират и разполагат с подходящи процедури в случай на неизпълнение.

**2а. ЕОЦКП предоставя информация относно резултатите от посочените в параграф 1 стрес-тестове на ЕНО, за да и/л позволи да извършат оценка на експозицията на финансовите предприятия към неизпълнение от страна на ЦК.**

3. ЦК оповестява публично ключовата информация относно своя модел за управление на риска и допусканията, използвани при извършване на посочените в параграф 1 стрес-тестове, **както и техните резултати, освен в случай, че компетентният орган, след като се консултира с ЕОЦКП, счете, че това оповестяване представлява заплаха за финансовата стабилност.**

4. **С цел да се осигури последователна прилагане на настоящия член, ЕОЦКП разработва проекти на регулаторни технически стандарти, уточняващи следното:**

- а) видовете тестове, които се извършват за различните класове финансови инструменти и портфейли;
- б) участието на клиринговите членове или други страни в тестовете;
- в) честотата на тестовете;
- г) времевия хоризонт на тестовете;
- д) ключовата информация, посочена в параграф 3.

**След като се консултира с ЕБО, ЕОЦКП предоставя на Комисията тези проекти на регулаторни технически стандарти до 30 юни 2012 г.**

**На Комисията се делегира правомощие за приемане на посочените в първата алинея регулаторни технически стандарти съгласно членове 10–14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010. [Изменение 19]**

█

Член 47

Сетълмент

1. **Когато това е възможно, за осъществяване на сетълмент на транзакциите си ЦК използва наличните средства в централната банка. Когато не се използват средства на централната банка, се вземат мерки за стриктното ограничаване на рисковете, свързани с паричния сетълмент.**

Вторник, 5 юли 2011 г.

2. ЦК посочва ясно своите задължения във връзка с доставката на финансови инструменти, включително дали той има задължение да извърши или получи доставки на финансови инструменти или дали обезщетява участниците за загуби, възникнали в рамките на процеса на доставка.

3. Когато ЦК има задължение да извърши или получи доставки на финансови инструменти, ЦК премахва основния риск чрез използването на механизми за доставка срещу плащане, ако това е възможно.

#### Член 48

##### Споразумения за оперативна съвместимост

1. ЦК може да сключи споразумения за оперативна съвместимост с друг ЦК, когато са изпълнени изискванията съгласно членове 49 и 50.

*1а. За да не се излагат ЦК на допълнителни рискове, за целите на настоящия регламент споразуменията за оперативна съвместимост се ограничават до прехвърляните ценни книжа и инструментите на паричния пазар по смисъла на член 4, параграф 1, точка 18, букви а) и б) и член 4, параграф 1, точка 19 от Директива 2004/39/ЕО. При все това до 30 септември 2014 г. ЕОЦКП предоставя на Комисията доклад относно целесъобразността на разширяването на обхвата с други финансови инструменти.*

2. Когато ЦК сключва споразумение за оперативна съвместимост с друг ЦК с цел предоставяне на услуги на определено място за търговия, ЦК трябва да разполага с недискриминационен достъп до данните, които са необходими за изпълнение на неговите функции във връзка с това място на търговия и съответната система за сетълмент.

3. Възможността за сключване на споразумение за оперативна съвместимост или за достъп до данни в реално време или сетълмент система, посочени в параграфи 1 и 2, може да бъде пряко или непряко ограничена единствено с цел контролиране на риска, произтичащ от това споразумение или достъп.

#### Член 48а

##### Достъп на ЦК до търговска информация

1. ЦК има право на недискриминационен достъп до търговската информация на всяко отделно място за търговия и достъп до всички съответни системи за сетълмент, когато това е необходимо за изпълнението на неговите функции.

2. За целите на посочените в член 68 доклади до Комисията и Европейския парламент ЕОЦКП извършва контрол върху достъпа до ЦК и върху въздействието върху конкурентоспособността на определени практики, включително практиките за предоставяне на изключителен лиценз.

#### Член 49

##### Управление на риска

1. ЦК, които сключват споразумение за оперативна съвместимост, трябва:

а) да разполагат с подходящи политики, процедури и системи за ефективно установяване, наблюдение и управление на допълнителните рискове, произтичащи от това споразумение, за да могат да изпълняват своите задължения своевременно;

б) да се споразумяват относно съответните си права и задължения, включително приложимото по отношение на техните взаимоотношения законодателство;

Вторник, 5 юли 2011 г.

- в) да установяват, наблюдават и ефективно управляват кредитните и ликвидните рискове, така че неизпълнението на клирингов член на даден ЦК да не засяга оперативна съвместимост;
- г) да установяват, наблюдават и отчитат евентуалните взаимозависимости и корелации, възникващи вследствие на обединяването на финансови ресурси и споразумението за оперативна съвместимост, което може да повлияе на свързаните с концентрацията на клирингови членове кредитни и ликвидни рискове.

За целите на първа алинея, буква б) ЦК прилагат при необходимост правилата, постановени в Директива 98/26/ЕО, по отношение на момента на въвеждане на нареждането за превод в своите системи и на момента на неотменимост.

За целите на първа алинея, буква в) в условията на споразумението се определя процедурата за преодоляване на последствията от неизпълнението на някой ЦК, с когото има сключено споразумение за оперативна съвместимост.

За целите на първа алинея, буква г) ЦК осъществяват строг контрол върху повторното ипотечиране на обезпечението на клирингов член в рамките на споразумението, ако това е позволено от техните компетентни органи. В споразумението се посочват какви мерки са взети по отношение на тези рискове, като се отчита необходимостта от достатъчно покритие и ограничаване на риска от верижно разпространение.

2. Ако моделите за управление на риска, използвани от ЦК по отношение на експозициите им към техните клирингови членове, а също и по отношение на взаимните им експозиции, са различни, ЦК трябва да установят различията, да оценят рисковете, които могат да възникнат вследствие на тях, и да вземат съответните мерки, включително да набавят допълнителни финансови ресурси, които ще ограничат тяхното въздействие върху споразумението за оперативна съвместимост, а също и потенциалните последствия по отношение на рисковете от верижно разпространение, и да гарантират, че тези различия не намаляват способността на всеки ЦК да се справи с последствията от неизпълнението на клирингов член.

#### Член 49а

##### *Предоставяне на допълнителни обезпечения между ЦК*

1. ЦК отделя обезпеченията, получени от ЦК, с които е сключил споразумение за оперативна съвместимост.
2. Обезпечението, получено под формата на парични средства, се държи по отделни сметки.
3. Обезпечението, получено под формата на финансови инструменти, се отделя по сметки при оператори на системи за сетълмент на ценни книжа, съобщавани съгласно Директива 98/26/ЕО.
4. Получаващият ЦК разполага с обезпечението, отделено съгласно параграфи 1, 2 и 3, единствено в случай на неизпълнение от страна на ЦК, който е предоставил обезпечението в контекста на споразумение за оперативна съвместимост.
5. В случай на неизпълнение от страна на ЦК, който е получил обезпечението в контекста на споразумение за оперативна съвместимост, обезпечението, отделено съгласно параграфи 1, 2 и 3, незабавно се връща на предоставилia го ЦК.

#### Член 50

##### Одобрение на споразумения за оперативна съвместимост

1. Споразумението за оперативна съвместимост се одобрява предварително от компетентните органи на съответните ЦК. Прилага се процедурата по член 13.

Вторник, 5 юли 2011 г.

2. Компетентните органи одобряват споразумение за оперативна съвместимост само тогава, когато **участващите ЦК са получили разрешение за клиринг съгласно посочената в член 13 процедура и в продължение на 5 години непрекъснато са осъществявали клиринг на договори за деривати съгласно това разрешение и в съответствие с надзорни изисквания**, посочените в член 49 изисквания са изпълнени, техническите параметри за клиринговите транзакции съгласно условията на споразумението позволяват безпрепятственото и нормално функциониране на финансовите пазари и въпросното споразумение не възпрепятства ефективността на надзора.

3. Когато компетентен орган счита, че не са спазени посочените в параграф 2 изисквания, той писмено излага пред другите заинтересовани компетентни органи и ЦК своите забележки относно риска. Той уведомява и ЕОЦКП, който изготвя становище относно обосноваването на забележките относно риска като основание за отказ на одобрение на споразумението за оперативна съвместимост. Всички заинтересовани ЦК получават достъп до становището на ЕОЦКП. Когато оценката на ЕОЦКП се отклонява от оценката на съответния компетентен орган, компетентният орган преразглежда своята позиция, като отчита становището на ЕОЦКП.

4. До 30 юни 2012 г. ЕОЦКП издава насоки или препоръки за изготвяне на съгласувани, ефикасни и ефективни оценки на споразуменията за оперативна съвместимост в съответствие с процедурата, установена в член 8 от Регламент (ЕС) № 1095/2010.

## Дял VI

### Регистрация и надзор на регистри на транзакции

#### Глава 1

#### Условия и процедури за регистрацията на регистър на транзакции

##### Член 51

#### Регистрация на регистър на транзакции

1. За целите на член 6 всеки регистър на транзакции се регистрира от ЕОЦКП.
2. За да може да бъде регистриран съгласно настоящия член, регистърът на транзакции трябва да бъде установено в Съюза юридическо лице и да отговаря на посочените в дял VII изисквания.
3. Регистрацията на всеки регистър на транзакции поражда действие на цялата територия на Съюза.
4. Регистрираният регистър на транзакции спазва постоянно условията за първоначалната регистрация. Всеки регистър на транзакции уведомява своевременно ЕОЦКП за всякакви съществени изменения, влияещи на условията за първоначалната регистрация.

##### Член 52

#### Заявление за регистрация

1. Регистърът на транзакции подава заявление за регистрация до ЕОЦКП.
2. В рамките на десет работни дни от получаване на заявлението ЕОЦКП преценява дали заявлението е пълно.

Когато заявлението е непълно, ЕОЦКП определя срок, в рамките на който регистърът на транзакции трябва да предостави допълнителна информация.

След като прецени, че заявлението е пълно, ЕОЦКП уведомява за това регистъра на транзакции.

Вторник, 5 юли 2011 г.

3. **За да се гарантира последователното прилагане на настоящия член, ЕОЦКП разработва проекти на регулаторни технически стандарти**, определящи подробностите относно посоченото в параграф 1 заявление за регистрация до ЕОЦКП.

**ЕОЦКП предоставя на Комисията тези проекти на регулаторни технически стандарти до 30 юни 2012 г.**

**На Комисията се делегира правомощие за приемане на** посочените в първата алинея регулаторни технически стандарти съгласно членове **10–14** от Регламент (ЕС) № 1095/2010. **[Изменение 19]**

█

4. За да се осигури еднообразното прилагане на параграф 1, **ЕОЦКП разработва проекти на технически стандарти** за изпълнение, с които се определя формата на заявлението за регистрация до ЕОЦКП.

**ЕОЦКП предоставя на Комисията тези проекти на технически стандарти за изпълнение до 30 юни 2012 г.**

**На Комисията се предоставя правомощие за приемане на** посочените в първа алинея **технически стандарти** за изпълнение съгласно член **15** от Регламент (ЕС) № 1095/2010.

█

#### Член 53

##### Разглеждане на заявлението

1. В рамките на 40 работни дни след уведомлението, посочено в член 52, параграф 2, трета алинея, ЕОЦКП разглежда заявлението за регистрация, като преценява дали регистърът на трансакции отговаря на посочените в членове 64–67 условия, и приема напълно обосновано решение за регистрация или отказ.
2. Решението на ЕОЦКП съгласно параграф 1 влиза в сила на петия работен ден след приемането му.

#### Член 54

##### Уведомяване за решението

1. Когато ЕОЦКП приема решение за регистрация, отказ или отмяна на регистрация, той уведомява регистъра на трансакции в рамките на пет работни дни посредством напълно обосновано обяснение на своето решение.
2. ЕОЦКП съобщава на Комисията всички решения, взети в съответствие с параграф 1.
3. ЕОЦКП публикува на своя уебсайт списък с регистрите на трансакции, регистрирани в съответствие с настоящия регламент. Този списък се актуализира в срок от пет работни дни след приемане на решението съгласно параграф 1.

#### Член 55

##### Глоби

1. █ ЕОЦКП █ може посредством решение да наложи глоба на регистър на трансакции, ако той неволно или умишлено е нарушил разпоредбите на член 63, параграф 1, член 64, член 65, член 66 и член 67, параграфи 1 и 2 от настоящия регламент.
2. Посочените в параграф 1 глоби имат възпиращ ефект и са пропорционални на естеството и сериозността на нарушението, неговата пропължителност и икономическите възможности на съответния регистър на трансакции. █

Вторник, 5 юли 2011 г.

3. Независимо от предвиденото в параграф 2, ако регистър на транзакции пряко или непряко е получила количествено измерима финансова полза от нарушението, размерът на глобата трябва да е равен поне на размера на ползата.

4. **За да се гарантира последователното прилагане на настоящия член, ЕОЦКП разработва проекти на** регулаторни технически стандарти относно:

- а) подробните критерии за определяне размера на глобата;
- б) процедурите за разследване, съпътстващи мерки и отчетност, както и процедурни правила за вземане на решение, включително разпоредби относно правото на защита, достъпа до документи, процесуалното представителство, разпоредби относно поверителността и сроковете и определянето на размера и събирането на глоби.

**ЕОЦКП предоставя на Комисията тези проекти на** регулаторни технически стандарти **до 30 юни 2012 г.**

**На Комисията се делегира правомощие за приемане на** посочените в първата алинея регулаторни технически стандарти съгласно членове 10–14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010. [Изменение 6]

I

## Член 5б

## Периодични финансови с анксии

1. **Надзорният съвет на ЕОЦКП**, посредством решение, **налага** периодични финансови санкции, с цел **да принуди**:

- а) **регистър на транзакции** да прекрати нарушението;
- б) **лица, участващи в регистри на транзакции, или свързани трети страни** да **предоставят** пълната информация, която е била изисквана;
- в) **лица, участващи в регистри на транзакции, или свързани трети страни** да се **подчинят** на разследване, и по-специално да **предоставят** пълна документация, записи, данни, процедури или други изисквани материали и да **допълнят** и **коригират** друга информация, предоставена в хода на разследването;
- г) **лица, участващи в регистри на транзакции, или свързани трети страни** да се **подчинят** на проверка на място.

2. Предвидените периодични финансови санкции са ефективни и пропорционални. Размерът на периодичните финансови санкции се начислява за всеки ден от забавянето. I

2а. **Независимо от предвиденото в параграф 2, размерът на периодичните финансови санкции възлиза на 3 % от средния дневен оборот през предходната стопанска година. Той се изчислява от датата, посочена в решението за налагане на периодична финансова санкция.** [Изменение 7]

2б. **Периодична финансова санкция се налага за максимален срок от шест месеца след уведомяването за взетото от ЕОЦКП решение. След този шестмесечен срок ЕОЦКП разглежда мерките.**

Вторник, 5 юли 2011 г.

#### Член 57

##### Изслушване на заинтересованите лица

1. Преди да вземе решение за налагане на глоба или периодична финансова санкция, както е предвидено в членове 55 и 56, **ЕОЦКП** дава възможност на заинтересованите лица да бъдат изслушани във връзка с въпросите, по които Комисията има възражения.

**ЕОЦКП** основава своите решения само на онези предявени възражения, по които заинтересованите лица са имали възможност да изразят становище.

2. Правото на защита на заинтересованите лица се съблюдава строго в хода на производството.

Тези лица имат право на достъп до документите на **ЕОЦКП** при зачитане на законния интерес на други лица във връзка с опазване на търговските им тайни. Правото на достъп до документацията не включва поверителна информация и вътрешни документи на **ЕОЦКП**. **[Изменение 8]**

#### Член 58

##### Разпоредби, свързани с глобите и периодичните финансови санкции

1. **ЕОЦКП** обявява публично всяка глоба или периодична финансова санкция, наложена съгласно членове 55 и 56.

2. Глобите или периодичните финансови санкции, наложени съгласно членове 55 и 56, са от административно естество.

**2а. Когато ЕОЦКП реши да не налага глоби или финансови санкции, тя уведомява съответно Комисията, компетентните органи в държавите-членки, Европейския парламент и Съвета и посочва основанията за своето решение. [Изменение 9]**

#### Член 59

##### Обжалване пред Съда на Европейския съюз

Съдът на Европейския съюз разполага с неограничена компетентност да осъществява контрол върху решения, с които **ЕОЦКП** е наложила глоба или периодична финансова санкция. Съдът може да отмени, намали или увеличи размера на наложената глоба или на периодичната финансова санкция. **[Изменение 10]**

#### Член 60

##### Отмяна на регистрация

1. **ЕОЦКП** отменя регистрацията на регистър на транзакции при настъпване на всяко от следните обстоятелства:

- а) регистърът на транзакции се отказва изрично от регистрацията или през предходните шест месеца не е предоставял услуги;
- б) регистърът на транзакции е получил регистрацията посредством неверни твърдения или по всякакъв друг неправилен начин;
- в) регистърът на транзакции вече не отговаря на условията, при които е бил регистриран;
- г) регистърът на транзакции е нарушавал сериозно или нееднократно разпоредбите на настоящия регламент.

2. Когато компетентният орган на държава-членка, в която регистърът на транзакции осъществява своите услуги и дейности, счита, че е изпълнено някое от условията, посочени в параграф 1, той може да поиска от **ЕОЦКП** да разгледа дали са налице условията за отмяна на регистрацията. Ако **ЕОЦКП** реши да не отмени регистрацията на съответния регистър на транзакции, той обосновава надлежно решението си.



Вторник, 5 юли 2011 г.

2а. ЕОЦКП предприема всички необходими мерки, за да осигури нормалното заместване на регистър на трансакции, чиято регистрация е била отменена, включително прехвърлянето на данни към други регистри на трансакции и пренасочването на отчетната информация към други регистри на трансакции.

## Член 61

## Надзор на регистрите на трансакции

1. ЕОЦКП следи за прилагането на членове 64–67.
2. С цел изпълнение на задълженията, установени в членове 51–60, член 62 и член 63, ЕОЦКП разполага с правомощия:
  - а) да получават достъп до документи от всякакъв вид и да получават или правят препис от тях;
  - б) да изисква информация от всяко лице и при необходимост да призовава и разпитва лица с цел получаване на информация;
  - в) да осъществява проверки на място със или без предупреждение;
  - г) да изисква записи на телефонни разговори и пренос на данни.

## Глава 2

## Взаимоотношения с трети държави

## Член 62

## Международни споразумения

Ако е целесъобразно, Комисията представя на Съвета предложения относно воденето на преговори за сключване на международни споразумения с една или повече трети държави във връзка с взаимния достъп и обмен на информация относно договори за извънборсови деривати, която се намира в установени в трети държави регистри на трансакции, когато тази информация е нужна на компетентните органи да осъществяват задълженията си съгласно настоящия регламент.

## Член 63

## Еквивалентност и признаване

1. Регистър на трансакции, който е установен в трета държава, може за целите на член 6 да предоставя услуги и дейности на дружества, установени в Съюза, само когато този регистър на трансакции **е самостоятелно установен в Съюза и** признат от ЕОЦКП.
2. ЕОЦКП признава регистър на трансакции от трета държава **само** когато са изпълнени следните условия:
  - а) регистърът на трансакции е получил разрешение и е обект на ефективен надзор в тази трета държава;
  - б) Комисията е приела решение в съответствие с параграф 3;
  - в) Съюзът е сключил международно споразумение с тази трета държава съгласно член 62;
  - г) сключени са споразумения за сътрудничество съгласно параграф 4, с които се гарантира, че органите на Съюза имат незабавен и постоянен достъп до цялата необходима информация;

Вторник, 5 юли 2011 г.

- га) третата държава е обект на решение на Комисията, в което се постановява, че стандартите за предотвратяване на изпирането на пари и финансирането на тероризъм изпълняват изискванията на Специалната група за финансови действия и илат същото действие като изискванията, предвидени в Директива 2005/60/ЕО;
- гб) третата държава е подписала споразумение с държавата-членка по произход на получилия разрешение ЦК, което напълно съответства на стандартите, предвидени в член 26 от Модела на данъчна конвенция на ОИСР, и осигурява ефективен обмен на информация по данъчни въпроси, включително, ако ила такива, многостранни данъчни споразумения;
- гв) съответните органи на третата държава, която е сключила посоченото в член 62 международно споразумение със Съюза, при условие че са съгласни да обезщят регистъра на транзакции и органите на ЕС за разходи, свързани със съдебен спор във връзка с информацията, предоставена от регистъра на транзакции;
- гг) третата държава прилага реципрочни условия за достъп за установени в ЕС регистри на транзакции и в тази трета държава трябва да се прилага режим на взаимно признаване.

3. Комисията е **оправомощена** да **приема делегирани актове** в съответствие с член -68, в които се определя, че правната и надзорна уредба на третата страна гарантира, че регистрите на транзакции, получили разрешение в тази трета държава, спазват правно обвързващи изисквания, еквивалентни на изискванията съгласно настоящия регламент, и че тези регистри на транзакции подлежат на текущ ефективен надзор и правоприлагане в тази трета държава.

4. ЕОЦКП сключва споразумения за сътрудничество със съответните компетентни органи на трети държави, чиято правна и надзорна уредба е била призната за еквивалентна на настоящия регламент в съответствие с параграф 3. С тези споразумения се гарантира, че органите на Съюза имат незабавен и постоянен достъп до цялата информация, необходима за осъществяване на техните задължения, **и пряк достъп до регистри на транзакции под юрисдикцията на трети държави**. С тези споразумения се определят най-малко:

- а) механизмът за обмен на информация между ЕОЦКП, другите органи на Съюза, изпълняващи задачи в съответствие с настоящия регламент, **и компетентните органи на въпросните трети държави и регистрите на транзакции на въпросните трети държави; този механизъм включва проверки на място на регистрите на транзакции на трети държави от ЕОЦКП;**
- б) процедурите за координация на надзорните дейности.

## Дял VII

### Изисквания към регистрите на транзакции

#### Член 64

##### Общи изисквания

1. Всеки регистър на транзакции трябва да разполага с надеждни правила за управление, включващи ясна организационна структура с добре определена, прозрачна и последователна йерархия на отговорностите и адекватни механизми за вътрешен контрол, в т.ч. надеждни административни и счетоводни процедури, които предотвратяват **всяко оповестяване** на поверителна информация.

2. Регистърът на транзакции въвежда подходящи политики и процедури, които са достатъчни да осигурят спазването от негова страна, включително неговите управители и служители, на разпоредбите на настоящия регламент.

Вторник, 5 юли 2011 г.

3. Регистърът на транзакции поддържа и прилага подходяща организационна структура, която осигурява непрекъснатостта и нормалното функциониране на регистъра на транзакции при изпълнение на неговите услуги и дейности. Той използва целесъобразни и пропорционални системи, средства и процедури.
4. Висшият ръководен състав и членовете на съвета на регистъра на транзакции трябва да имат достатъчно добра репутация и опит, за да се осигури доброто и благоразумно управление на регистъра на транзакции.
5. Регистърът на транзакции разполага с обективни, недискриминационни и публично оповестени изисквания за достъп и участие. Критерии, с които да се ограничава достъпът, се позволяват само ако тяхната цел е осъществяване на контрол на риска за данните, поддържани от регистъра на транзакции.
6. Регистърът на транзакции оповестява публично цените и таксите, свързани с услугите, които той предоставя. Той оповестява цените и таксите на отделните услуги и на осъществяваните самостоятелно дейности, включително отстъпки и рибати и условия за ползване на тези намаления. Той позволява на отчиташите дружества да получават отделен достъп до специфичните услуги. Цените и таксите, начислявани от регистър на транзакции, **не са по-високи от направените от него разходи.**

## Член 65

## Операционна надеждност

1. Регистърът на транзакции разкрива източниците на операционен риск и ги минимизира посредством разработване на подходящи системи, контролни механизми и процедури. Тези системи трябва да са надеждни и сигурни и да разполагат с необходимия капацитет за обработване на получената информация.
2. Регистърът на транзакции установя, прилага и поддържа адекватна политика за непрекъснатост на стопанската дейност и план за възстановяване при катастрофично събитие, които имат за цел да осигурят поддържане на неговите функции, своевременно възстановяване на дейността и изпълнение на задълженията на регистъра на транзакции. В тези планове се предвижда най-малко създаването на системи за архивиране на данни.

## Член 66

## Защита и съхранение на данни

1. Регистърът на транзакции осигурява поверителността, надеждността и защитата на получената съгласно член 6 информация. **Никаква информация не може да се използва за търговски цели без съгласието и на двете страни по договора за деривати.**
2. Регистърът на транзакции записва незабавно получената съгласно член 6 информация и я съхранява за срок от най-малко десет години от прекратяването на съответните договори. Той прилага своевременни и ефикасни процедури за съхранение на данни във връзка с документирането на промените в съхраняваната информация.
3. Във основа на характеристиките на договорите за деривати, отчитани съгласно член 6, регистърът на транзакции изчислява позициите за всеки клас деривати и за всяко отчиташо дружество.
4. Регистърът на транзакции предоставя на страните по даден договор възможност за достъп и промяна на информацията относно този договор във всеки един момент.
5. Регистърът на транзакции предприема всички целесъобразни мерки за предотвратяване на злоупотребата с информацията, съхранявана в неговите системи, и не позволява използването на тази налична информация за други дейности.

Вторник, 5 юли 2011 г.

Поверителната информация, регистрирана в даден регистър на транзакции, не се използва с търговска цел от други физически или юридически лица, с които регистърът на транзакции има взаимоотношения в качеството си на предприятие-майка или дъщерно предприятие.

#### Член 67

##### Прозрачност и наличност на данните

1. Въз основа на отчетените договори регистърът на транзакции публикува **редовно и по лесно достъпен начин** съвкупните позиции за всеки клас деривати, **като когато е възможно, това отчитане използва отворените международни промишлени стандарти.**

**Регистрите на транзакции гарантират прекия достъп на всички компетентни органи до онези характеристики на договорите за деривати, които са ил необходими за изпълнение на техните задачи.**

2. Регистърът на транзакции предоставя достъп до необходимата информация на следните лица, **при условие че достъпът до тази информация е абсолютно необходим, за да могат те да изпълняват своите отговорности и мандати:**

а) ЕОЦКП;

aa) ЕССР;

б) компетентните органи, осъществяващи надзор на дружествата, които подлежат на задължението за отчитане съгласно член 6;

в) компетентния орган, осъществяващ надзор на ЦК, имащи достъп до регистъра на транзакции;

**ва) компетентния орган, осъществяващ надзор върху местата на изпълнение на отчитаните договори;**

г) съответната централна банка от ЕСЦБ;

**га) обществеността всяка седмица в агрегирана форма и разбираем вид, за да позволи неучастващите да бъдат надлежно информирани относно конкретните цифри относно обема, позициите, цените и стойността, както и относно тенденциите, рисковете и друга относима информация, която повишава прозрачността на пазарите на извънборсови деривати.**

**На ЕОЦКП се делегира правомощие да определя и преразглежда критериите за публикуване и да решава дали е по-добре тази информация да се публикува от националните органи или от органите на Съюза.**

3. ЕОЦКП предоставя на другите заинтересовани **компетентни** органи информацията, необходима за осъществяване на техните задължения.

4. **За да се гарантира последователното прилагане на настоящия член, ЕОЦКП разработва проекти на регулаторни технически стандарти, уточняващи характеристиките на посочената в параграфи 1 и 2 информация, както и оперативни стандарти, необходими за агрегиране и сравняване на данните между регистрите на транзакции и за предоставяне на достъп до тази информация, когато това е необходимо, на органите, посочени в параграф 2. Проектите на регулаторни технически стандарти имат за цел да се гарантира, че публикуваната съгласно параграф 1 информация не може да разкрива страна по който и да е договор.**

Вторник, 5 юли 2011 г.

**ЕОЦКП предоставя на Комисията тези проекти на регулаторни технически стандарти до 30 юни 2012 г.**

**На Комисията се делегира правомощие за приемане на посочените в първата алинея регулаторни технически стандарти съгласно членове 10–14 от Регламент (ЕС) № 1095/2010. [Изменение 19]**

**I**

#### Член 67а

**За да гарантират, че могат да изпълнят мисиите си, регистрите на транзакции са подходящо организирани, така че да бъдат в състояние да предоставят на ЕОЦКП и съответните компетентни органи пряк и незабавен достъп до характеристиките на договорите за деривати, посочени в член 6.**

#### Дял VIII

Преходни и заключителни разпоредби

#### Член -68

##### Делегирани актове

1. **Правомощието за приемане на делегирани актове се предоставя на Комисията при условията, предвидени в настоящия член.**
2. **Делегирането на правомощията, посочени в членове 23 и 63, се предоставя на Комисията за неопределен срок.**
3. **Преди да приеме делегиран акт, Комисията полага усилия да проведе консултации с ЕОЦКП.**
4. **Делегирането на правомощията, посочени в членове 23 и 63, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява делегирането на правомощието, посочено в него. Решението за оттегляне влиза в сила в деня след публикуването му Официален вестник на Европейския съюз или на посочена в него по-късна дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.**
5. **Веднага щом приеме делегиран акт, Комисията уведомява за него едновременно Европейския парламент и Съвета.**
6. **Делегиран акт, приет съгласно член 23 или член 63, влиза в сила само ако Европейският парламент или Съветът не са представили възражение в срок от три месеца от датата на уведомлението за акта до Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са информирали Комисията, че няма да представят възражения. Посоченият срок се удължава с три месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.**

#### Член 68

##### Доклади и прегледи

1. До 31 декември 2013 г. Комисията преразглежда и изготвя доклад относно институционалните и надзорните разпоредби съгласно дял III, и по-специално относно ролята и отговорностите на ЕОЦКП. Комисията представя този доклад на Европейския парламент и на Съвета заедно с всички подходящи предложения.

До същата дата Комисията, в сътрудничество с ЕОЦКП и съответните секторни органи, оценява системното значение на транзакциите в извънборсови деривати на нефинансовите дружества.

Вторник, 5 юли 2011 г.

2. **ЕОЦКП** предоставя на Комисията доклад относно прилагането на задължението за клиринг съгласно дял II и **евентуални бъдещи разпоредби относно** споразуменията за оперативна съвместимост.

Тези доклади се представят на Комисията най-късно до 30 септември 2014 г.

3. Комисията, в сътрудничество с държавите-членки и ЕОЦКП и след възлагане на оценката на ЕСЦБ, изготвя годишен доклад за оценка на евентуалния системен риск и разходните параметри на споразуменията за оперативна съвместимост.

В доклада се акцентира най-малко върху броя и сложността на тези споразумения и върху адекватността на системите и моделите за управление на риска. Комисията представя този доклад на Европейския парламент и на Съвета заедно с всички подходящи предложения.

ЕСЦБ предоставя на Комисията своята оценка на евентуалния системен риск и разходните параметри на споразуменията за оперативна съвместимост.

**За. До ... + Комисията, в сътрудничество с ЕОЦКП, изготвя първи общ доклад, както и първи доклад относно конкретни елементи, свързани с прилагането на настоящия регламент.**

**Комисията, в сътрудничество с ЕОЦКП, оценява по-специално развитието на политиките на ЦК по отношение на изискванията за определяне на допълнителните обезпечения и за гарантиране на обезпеченията, както и адаптирането и/кв конкретните дейности и рискови профили на техните потребители.**

#### Член 68а

**ЕОЦКП получава достатъчно допълнително финансиране, за да изпълнява ефективно регулаторните и надзорни задачи, предвидени в настоящия регламент.**

#### Член 69

##### Процедура на комитета

1. Комисията се подпомага от Европейския комитет по ценни книжа, създаден с Решение 2001/528/ЕО на Комисията <sup>(1)</sup>. **Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията** <sup>(2)</sup>.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от **Регламент (ЕС) № 182/2011**, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

█

#### Член 70

##### Изменение на Директива 98/26/ЕО

В член 9, параграф 1 от Директива 98/26/ЕО се добавя следната алинея:

„Когато в рамките на система за оперативна съвместимост системен оператор е предоставил обезпечение на друг системен оператор, правата на предоставящия системен оператор върху това обезпечение няма да бъдат засегнати от процедури по несъстоятелност, открита срещу приемащия системен оператор.“

+ Три години след влизането в сила на настоящия регламент.

<sup>(1)</sup> ОВ L 191, 13.7.2001 г., стр. 45.

<sup>(2)</sup> ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13

## Член 70а

## Поддържане на уебсайт от ЕОЦКП

1. ЕОЦКП поддържа уебсайт, на който се предоставя следната информация:
  - а) договори, към които се прилага задължението за клиринг съгласно член 4;
  - б) санкции, налагани за нарушения на членове 3–8;
  - в) централни контрагенти, които са получили разрешение да предлагат услуги или да извършват дейност в Съюза и които са юридически лица, със седалище в Съюза, и услуги или дейности, за чието предоставяне или извършване те са получили разрешение, в това число класовете финансови инструменти, включени в обхвата на разрешението;
  - г) санкции, налагани за нарушения на разпоредбите на дялове IV и IV;
  - д) централни контрагенти, които са получили разрешение да предлагат услуги или да извършват дейност в Съюза, със седалище в трета държава, и услуги или дейности, за чието предоставяне или извършване те са получили разрешение, в това число класовете финансови инструменти, включени в обхвата на разрешението;
  - е) регистри на транзакции, които са получили разрешение да предлагат услуги или да извършват дейност в Съюза;
  - ж) санкции и глоби, налагани в съответствие с членове 55 и 56;
  - з) публичния регистър, посочен в член 4б.
2. За целите на параграф 1, букви б), в) и г) компетентните органи на държавите-членки поддържат уебсайтове, към които има линк от уебсайта на ЕОЦКП.
3. Всички уебсайтове, посочени в настоящия член, са обществено достъпни, актуализират се редовно и информацията на тях е представена в ясен формат.

## Член 71

## Преходни разпоредби

1. ЦК, който е получил разрешение в своята държава-членка по установяване за предоставяне на услуги преди датата на влизане в сила на настоящия регламент, **или ЦК от трета държава, който е получил разрешение за предоставяне на услуги в държава-членка в съответствие с националните разпоредби на тази държава-членка**, трябва до ... + да получи разрешение съгласно член 10 или признаване съгласно член 23 за целите на настоящия регламент.
  - 1а. Регистър на транзакции, който преди датата на влизане в сила на настоящия регламент е получил разрешение в своята държава-членка по установяване да събира и поддържа данни за деривати, или регистър на транзакции, установен в трета държава, който преди датата на влизане в сила на настоящия регламент е имал разрешение да събира и поддържа данни за деривати, с които са извършвани транзакции в дадена държава-членка в съответствие с нейното национално законодателство, подава заявление за регистрация съгласно член 51 или за признаване съгласно член 63 до ... ++
2. Договорите за деривати, сключени преди датата на прилагане на настоящия регламент, се отчитат пред регистъра на транзакции в рамките на 120 дни от датата, на която регистърът на транзакции е бил регистриран от ЕОЦКП за съответния вид договори.

+ Две години след влизането в сила на настоящия регламент.

++ Една година след влизането в сила на настоящия регламент.

Вторник, 5 юли 2011 г.

2а. Договорите за деривати, които са обективно измерили като намаляващи рисковете, пряко свързани с финансовата стабилност на инвестициите на дадена пенсионна схема съгласно Директива 2003/41/ЕО или на схема, която правото на държавата-членка признава като схема за пенсионно планиране, се изключват от задължението за клиринг, посочено в член 3, за срок от три години след влизането в сила на настоящия регламент, ако предоставянето на ликвидно обезпечение би довело до прекомерна тежест за инвеститора поради изискванията за обръщаемост на активите. Ако съгласно посочения в член 68 доклад прекомерната тежест за тези контрагенти продължава да бъде непропорционална, тогава Комисията е оправомощена да удължи срока на дерогацията, за да се осигури уреждането на оставащите въпроси.

Дерогацията не засяга задължението за отчетност съгласно член 6, нито задълженията във връзка с техниките за ограничаване на риска съгласно член 8, параграф 1б.

2б. Задълженията на контрагентите съгласно членове 3, 6 и 8 влизат в сила шест месеца след публикуването на регулаторните технически стандарти, техническите стандарти за изпълнение и свързаните с тях насоки, изготвени от ЕОЦКП и приети от Комисията.

Член 71а

Персонал и ресурси на ЕОЦКП

До 15 септември 2011 г. ЕОЦКП извършва оценка на потребностите от персонал и ресурси, свързани с изпълнението на неговите правомощия и задължения в съответствие с настоящия регламент, и представя доклад до Европейския парламент, Съвета и Комисията.

Член 72

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в [...] на [...] година.

За Европейския парламент  
Председател

За Съвета  
Председател

**Допълнителен надзор върху финансовите предприятия във финансов конгломерат \*\*\*I**

P7\_TA(2011)0311

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 5 юли 2011 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на директиви 98/78/ЕО, 2002/87/ЕО и 2006/48/ЕО по отношение на допълнителния надзор върху финансовите предприятия във финансов конгломерат (COM(2010)0433 – C7-0203/2010 – 2010/0232(COD))

(2013/С 33 Е/35)

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (COM(2010)0433),